

Mise en service

Capteur de pression avec cellule de mesure en métal

VEGABAR 81

Appareil secondaire pour la pression différentielle électronique



Document ID: 45049



VEGA

Table des matières

1	À propos de ce document	4
1.1	Fonction	4
1.2	Personnes concernées.....	4
1.3	Symbolique utilisée	4
2	Pour votre sécurité	5
2.1	Personnel autorisé	5
2.2	Utilisation appropriée	5
2.3	Avertissement contre les utilisations incorrectes	5
2.4	Consignes de sécurité générales	5
2.5	Conformité	6
2.6	Recommandations NAMUR.....	6
2.7	Installation et exploitation aux États-Unis et au Canada	6
2.8	Remarques relatives à l'environnement.....	6
3	Description du produit	7
3.1	Structure	7
3.2	Fonctionnement	7
3.3	Procédures de nettoyage supplémentaires	9
3.4	Emballage, transport et stockage.....	10
3.5	Accessoires.....	10
4	Montage	12
4.1	Remarques générales.....	12
4.2	Informations concernant les applications à oxygène	14
4.3	Ventilation et compensation de pression	14
4.4	Combinaison primaire - secondaire.....	16
4.5	Mesure de niveau.....	18
4.6	Mesure de pression différentielle	18
4.7	Mesure d'interface.....	19
4.8	Mesure de densité.....	20
4.9	Mesure de niveau à compensation de densité	21
4.10	Boîtier externe.....	23
5	Raccordement à l'alimentation en tension	24
5.1	Préparation du raccordement.....	24
5.2	Raccordement.....	25
5.3	Boîtier à chambre unique	26
5.4	Boîtier externe pour version IP68 (25 bar)	27
5.5	Exemple de raccordement	29
6	Mise en service avec le module de réglage et d'affichage	30
6.1	Paramétrage - Paramétrage étendu	30
6.2	Aperçu des menus	43
7	Diagnostic, gestion des actifs et service	46
7.1	Entretien.....	46
7.2	Élimination des défauts	46
7.3	Remplacement de l'électronique	46
7.4	Remplacement des composants de raccordement au process en cas de version IP68 (25 bars).....	47
7.5	Procédure en cas de réparation	48
8	Démontage	49

8.1	Étapes de démontage	49
8.2	Recyclage	49
9	Annexe	50
9.1	Caractéristiques techniques	50
9.2	Dimensions	60
9.3	Droits de propriété industrielle.....	67
9.4	Marque déposée	67



Consignes de sécurité pour atmosphères Ex :

Respectez les consignes de sécurité spécifiques pour les applications Ex. Celles-ci font partie intégrante de la notice de mise en service et sont jointes à la livraison de chaque appareil disposant d'un agrément Ex.

Date de rédaction : 2023-09-01

1 À propos de ce document

1.1 Fonction

La présente notice contient les informations nécessaires au montage, au raccordement et à la mise en service de l'appareil ainsi que des remarques importantes concernant l'entretien, l'élimination des défauts, le remplacement de pièces et la sécurité. Il est donc primordial de la lire avant d'effectuer la mise en service et de la conserver près de l'appareil, accessible à tout moment comme partie intégrante du produit.

1.2 Personnes concernées

Cette mise en service s'adresse à un personnel qualifié formé. Le contenu de ce manuel doit être rendu accessible au personnel qualifié et mis en œuvre.

1.3 Symbolique utilisée



ID du document

Ce symbole sur la page de titre du manuel indique l'ID du document. La saisie de cette ID du document sur www.vega.com mène au téléchargement du document.



Information, remarque, conseil : Ce symbole identifie des informations complémentaires utiles et des conseils pour un travail couronné de succès.



Remarque : ce pictogramme identifie des remarques pour éviter des défauts, des dysfonctionnements, des dommages de l'appareil ou de l'installation.



Attention : le non-respect des informations identifiées avec ce pictogramme peut avoir pour conséquence des blessures corporelles.



Avertissement : le non-respect des informations identifiées avec ce pictogramme peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves, voire mortelles.



Danger : le non-respect des informations identifiées avec ce pictogramme aura pour conséquence des blessures corporelles graves, voire mortelles.



Applications Ex

Vous trouverez à la suite de ce symbole des remarques particulières concernant les applications Ex.



Liste

Ce point précède une énumération dont l'ordre chronologique n'est pas obligatoire.



Séquence d'actions

Les étapes de la procédure sont numérotées dans leur ordre chronologique.



Élimination

Vous trouverez à la suite de ce symbole des remarques particulières relatives à l'élimination.

2 Pour votre sécurité

2.1 Personnel autorisé

Toutes les manipulations sur l'appareil indiquées dans la présente documentation ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié, formé et autorisé par l'exploitant de l'installation.

Il est impératif de porter les équipements de protection individuels nécessaires pour toute intervention sur l'appareil.

2.2 Utilisation appropriée

Le VEGABAR 81 fait partie d'une mesure électronique de pression différentielle comme appareil secondaire.

Vous trouverez des informations plus détaillées concernant le domaine d'application au chapitre " *Description du produit*".

La sécurité de fonctionnement n'est assurée qu'à condition d'un usage conforme de l'appareil en respectant les indications stipulées dans la notice de mise en service et dans les éventuelles notices complémentaires.

2.3 Avertissement contre les utilisations incorrectes

En cas d'utilisation incorrecte ou non conforme, ce produit peut être à l'origine de risques spécifiques à l'application, comme par ex. un débordement du réservoir du fait d'un montage ou d'un réglage incorrects. Cela peut entraîner des dégâts matériels, des blessures corporelles ou des atteintes à l'environnement. De plus, les caractéristiques de protection de l'appareil peuvent également en être affectées.

2.4 Consignes de sécurité générales

L'appareil est à la pointe de la technique actuelle en prenant en compte les réglementations et directives courantes. Il est uniquement autorisé de l'exploiter dans un état irréprochable sur le plan technique et sûr pour l'exploitation. La société exploitante est responsable de la bonne exploitation de l'appareil. En cas de mise en œuvre dans des produits agressifs ou corrosifs, avec lesquels un dysfonctionnement de l'appareil pourrait entraîner un risque, la société exploitante a l'obligation de s'assurer du fonctionnement correct de l'appareil par des mesures appropriées.

Il est obligatoire de respecter les consignes de sécurité contenues dans cette notice, les normes d'installation spécifiques au pays et les règles de sécurité ainsi que les réglementations de prévention des accidents en vigueur.

Des interventions allant au-delà des manipulations décrites dans la notice technique sont exclusivement réservées au personnel que nous avons autorisé pour des raisons de sécurité et de garantie. Les transformations ou modifications en propre régie sont formellement interdites. Pour des raisons de sécurité, il est uniquement permis d'utiliser les accessoires que nous avons mentionnés.

Pour éviter les dangers, il faudra tenir compte des consignes et des signalisations de sécurité apposées sur l'appareil.

2.5 Conformité

L'appareil satisfait les exigences légales actuelle des directives concernées ou des réglementations techniques nationales spécifiques concernées. Nous confirmons la conformité avec le marquage correspondant.

Vous trouverez les déclarations de conformité UE correspondantes sur notre page d'accueil.

L'appareil n'est pas soumis à la Directive UE sur les appareil sous pression du fait de la structure de ses raccord process s'il est exploité à des pressions process ≤ 200 bar. ¹⁾

2.6 Recommandations NAMUR

L'appareil fait partie d'une mesure électronique de la pression différentielle comme appareil secondaire. Il satisfait les exigences des recommandations NAMUR de l'appareil primaire respectif.

2.7 Installation et exploitation aux États-Unis et au Canada

Ces instructions sont exclusivement valides aux États-Unis et au Canada. C'est pourquoi le texte suivant est uniquement disponible en langue anglaise.

Installations in the US shall comply with the relevant requirements of the National Electrical Code (NEC - NFPA 70) (USA).

Installations in Canada shall comply with the relevant requirements of the Canadian Electrical Code (CEC Part) (Canada).

2.8 Remarques relatives à l'environnement

La défense de notre environnement est une des tâches les plus importantes et des plus prioritaires. C'est pourquoi nous avons mis en œuvre un système de management environnemental ayant pour objectif l'amélioration continue de la protection de l'environnement. Notre système de management environnemental a été certifié selon la norme DIN EN ISO 14001.

Aidez-nous à satisfaire à ces exigences et observez les remarques relatives à l'environnement figurant dans cette notice de mise en service :

- Au chapitre "*Emballage, transport et stockage*"
- au chapitre "*Recyclage*"

¹⁾ Exception : versions avec les plages de mesure à partir de 250 bar. Celles-ci sont régies par la Directive des appareils sous pression UE.

3 Description du produit

3.1 Structure

Compris à la livraison

La livraison comprend :

- Capteur de pression VEGABAR 81 - Appareil secondaire
- Câble de raccordement confectionné, presse-étoupe desserré

Le reste de la livraison se compose de :

- Documentation
 - Notice de mise en service simplifiée
 - Certification de contrôle pour capteur de pression
 - Manuels d'instructions pour des équipements d'appareil en option
 - Les " *Consignes de sécurité*" spécifiques Ex (pour les versions Ex)
 - Le cas échéant d'autres certificats



Information:

Dans la notice de mise en service, des caractéristiques de l'appareil livrées en option sont également décrites. Les articles commandés varient en fonction de la spécification à la commande.

Plaque signalétique

La plaque signalétique contient les informations les plus importantes servant à l'identification et à l'utilisation de l'appareil :

- Type d'appareil
- Informations concernant les agréments
- Informations relatives à la configuration
- Caractéristiques techniques
- Numéro de série de l'appareil
- QR-code pour l'identification des appareils
- Code numérique pour l'accès Bluetooth (en option)
- Informations concernant le fabricant

Documents et logiciels

Il existe les possibilités suivantes pour trouver les données de commande, des documents ou un logiciel relatif à votre appareil :

- Rendez-vous sur "www.vega.com" et indiquez dans la zone de recherche le numéro de série de votre appareil.
- Scannez le QR-code sur la plaque signalétique.
- Ouvrez l'appli VEGA Tools et saisissez le numéro de série sous "**Documentation**".

3.2 Fonctionnement

Domaine d'application

Le VEGABAR 81 est approprié aux applications dans tous les secteurs industriels. Il est utilisé pour la mesure des types de pression suivants.

- Surpression
- Pression absolue
- Vide

Produits à mesurer

Les produits à mesurer sont des gaz, des vapeurs et des liquides

Les systèmes séparateurs du VEGABAR 81 adaptés au process assurent la mesure dans des produits extrêmement corrosifs et très chauds.

Grandeurs de mesure

La mesure de pression différentielle électronique convient à la mesure des grandeurs de process suivantes :

- Niveau
- Débit
- Pression différentielle
- Densité
- Interface
- Niveau à compensation de densité

Pression différentielle électronique

L'appareil secondaire VEGABAR 81 est combiné avec un capteur approprié de la même série d'appareils pour former une mesure électronique de la pression différentielle. La mesure de la pression différentielle est alors composée de l'appareil primaire et de l'appareil secondaire.



Information:

Les versions de capteur " *Pression relative à compensation climatique*" ainsi que " *Boîtier à deux chambres*" ne sont pas appropriées pour le raccordement d'un appareil secondaire.

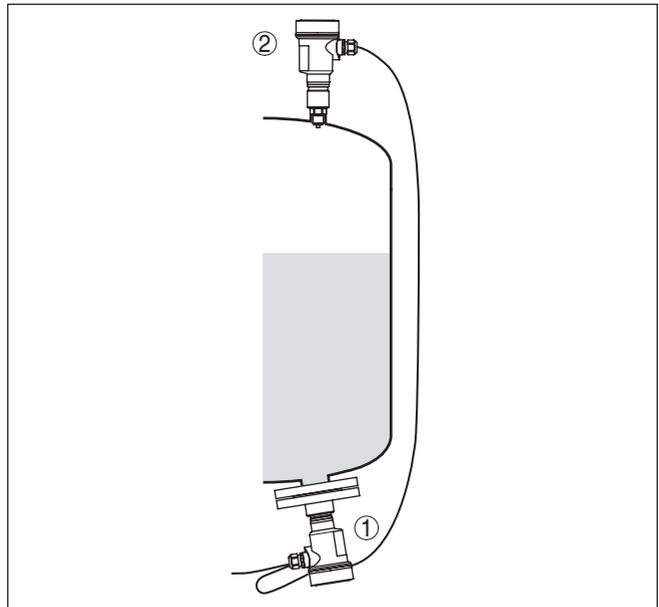


Fig. 1: Exemple de pression différentielle électronique pour la mesure de niveau dans un réservoir sous pression

- 1 VEGABAR 81
- 2 VEGABAR 81, appareil secondaire

Les capteurs sont reliés par une ligne blindée à quatre fils. La valeur de mesure de l'appareil secondaire est mesurée et calculée. L'alimentation et le paramétrage se font à l'aide de l'appareil primaire.

Vous trouverez de plus amples informations au chapitre " *Combinaison primaire - secondaire* " de la présente notice de mise en service.

Types de pression

Pression relative : La cellule de mesure est ouverte vers l'atmosphère. La pression ambiante est mesurée dans la cellule de mesure et compensée. Elle n'a donc aucune influence sur la valeur de mesure.

Pression absolue : La cellule est mise sous vide et isolée de l'atmosphère. La pression ambiante n'est pas compensée et a donc une influence sur la valeur de mesure.

Types de pression

Pression relative : La cellule de mesure est ouverte vers l'atmosphère. La pression ambiante est mesurée dans la cellule de mesure et compensée. Elle n'a donc aucune influence sur la valeur de mesure.

Pression absolue : La cellule est mise sous vide et isolée de l'atmosphère. La pression ambiante n'est pas compensée et a donc une influence sur la valeur de mesure.

Conception de joints d'étanchéité

Le système de mesure est complètement soudé et ainsi étanchéifié au niveau du process.

L'étanchéification du raccord process par rapport au process est effectuée au moyen d'un joint approprié. Ce dernier doit être mis à disposition par le client, en fonction du raccord process joint à la livraison, consulter les chapitres " *Caractéristiques techniques*", " *Matériaux et poids*".

3.3 Procédures de nettoyage supplémentaires

Le VEGABAR 81 est également disponible dans la version " *sans huile, sans graisse et sans silicone*". Ces appareils ont subi un procédé de nettoyage spécial pour la suppression d'huiles, de graisses et d'autres substances pouvant nuire à la dispersion des laques (LABS).

Le nettoyage est réalisé sur tous les composants touchant le process ainsi que sur les surfaces accessibles de l'extérieur. Après le processus de nettoyage, l'appareil est immédiatement emballé dans une feuille en matière plastique afin de maintenir le degré de pureté. Ce dernier est maintenu tant que l'appareil se trouve dans son emballage d'origine.



Avertissement !

Le VEGABAR 81 dans cette version ne doit pas être utilisé dans des applications à oxygène. Des appareils sont disponibles dans une version spéciale " *Sans huile, sans graisse et sans silicone pour l'application à oxygène*" à cet effet.

3.4 Emballage, transport et stockage	
Emballage	<p>Durant le transport jusqu'à son lieu d'application, votre appareil a été protégé par un emballage dont la résistance aux contraintes de transport usuelles a fait l'objet d'un test selon la norme DIN ISO 4180.</p> <p>L'emballage de l'appareil est en carton non polluant et recyclable. Pour les versions spéciales, on utilise en plus de la mousse ou des feuilles de polyéthylène. Faites en sorte que cet emballage soit recyclé par une entreprise spécialisée de récupération et de recyclage.</p>
Transport	<p>Le transport doit s'effectuer en tenant compte des indications faites sur l'emballage de transport. Le non-respect peut entraîner des dommages à l'appareil.</p>
Inspection du transport	<p>Dès la réception, vérifiez si la livraison est complète et recherchez d'éventuels dommages dus au transport. Les dommages de transport constatés ou les vices cachés sont à traiter en conséquence.</p>
Stockage	<p>Les colis sont à conserver fermés jusqu'au montage en veillant à respecter les marquages de positionnement et de stockage apposés à l'extérieur.</p> <p>Sauf autre indication, entreposez les colis en respectant les conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Ne pas entreposer à l'extérieur ● Entreposer dans un lieu sec et sans poussière ● Ne pas exposer à des produits agressifs ● Protéger contre les rayons du soleil ● Éviter des secousses mécaniques
Température de stockage et de transport	<ul style="list-style-type: none"> ● Température de transport et de stockage voir au chapitre "<i>Annexe - Caractéristiques techniques - Conditions ambiantes</i>" ● Humidité relative de l'air 20 ... 85 %
Soulever et porter	<p>Avec un poids des appareils supérieur à 18 kg (39.68 lbs), il convient d'utiliser des dispositifs appropriés et homologués pour soulever et porter.</p>
3.5 Accessoires	
	<p>Les manuels d'instructions pour les accessoires listés se trouvent dans la zone de téléchargement sur notre page d'accueil.</p>
Capot de protection	<p>Le capot de protection protège le boîtier du capteur contre les impuretés et contre un réchauffement dû aux rayons du soleil.</p>
Brides	<p>Les brides filetées sont disponibles en plusieurs versions d'après les standards suivants : DIN 2501, EN 1092-1, BS 10, ASME B 16.5, JIS B 2210-1984, GOST 12821-80.</p>
Raccord à souder, adaptateur fileté et hygiénique	<p>Les raccords à souder servent au raccordement des appareils au process.</p>

Les adaptateurs filetés et hygiéniques permettent une adaptation simple des appareils avec des raccords filetés standard, par ex. à des raccords hygiéniques du côté process.

4 Montage

4.1 Remarques générales

Conditions de process



Remarque:

Pour des raisons de sécurité, il est uniquement autorisé d'exploiter l'appareil dans les conditions process admissibles. Vous trouverez les indications à cet égard au chapitre "*Caractéristiques techniques*" de la notice de mise en service ou sur la plaque signalétique.

Assurez vous avant le montage que toutes les parties de l'appareil exposées au process sont appropriées aux conditions de celui-ci.

Celles-ci sont principalement :

- La partie qui prend les mesures
- Raccord process
- Joint process

Les conditions du process sont en particulier :

- Pression process
- Température process
- Propriétés chimiques des produits
- Abrasion et influences mécaniques

Protection contre l'humidité

Protégez votre appareil au moyen des mesures suivantes contre l'infiltration d'humidité :

- Utilisez un câble de raccordement approprié (voir le chapitre "*Raccorder à l'alimentation tension*")
- Serrez bien le presse-étoupe ou le connecteur
- Passez le câble de raccordement vers le bas devant le presse-étoupe ou le connecteur

Cela est avant tout valable en cas de montage en extérieur, dans des locaux dans lesquels il faut s'attendre à de l'humidité (par ex. du fait des cycles de nettoyage) et aux réservoirs refroidis ou chauffés.



Remarque:

Assurez-vous que pendant l'installation ou la maintenance, aucune humidité ou aucune salissure ne peut pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Pour maintenir le type de protection d'appareil, assurez que le couvercle du boîtier est fermé pendant le fonctionnement et le cas échéant fixé.

Vissage

Les appareils avec raccord fileté sont vissés avec une clé à vis adaptée au moyen de l'hexagone sur le raccord process.

Taille de clé voir chapitre "*Dimensions*".



Attention !

Le boîtier et le raccord électrique ne doivent pas être utilisés pour le vissage ! Le serrage peut engendrer des dommages, par ex. sur la mécanique de rotation du boîtier en fonction de la version de l'appareil.

Vibrations

Évitez tout dommage de l'appareil par des forces latérales, par ex. par des vibrations. Il est recommandé de protéger les appareils avec raccord process en matière plastique, par ex. avec filetage G½, au moyen d'un support adapté d'instrument de mesure.

En cas de fortes vibrations à l'emplacement de mise en œuvre, il est recommandé d'utiliser la version d'appareil avec électronique externe. Voir chapitre " *Boîtier externe*".

Pression process admissible (MWP) - Appareil

La plage de pression process autorisée est indiquée sur la plaque signalétique avec "MWP" (Maximum Working Pressure), se reporter au chapitre " *Structure*". La MWP tient compte de l'élément le moins résistant à la pression de la combinaison cellule de pression et raccord process ; elle peut être appliquée en permanence. L'indication se fonde sur une température de référence de +20 °C (+68 °F). Elle s'applique également aux appareils commandés avec une cellule de mesure de plage supérieure à celle du raccord.

De plus, un derating de température du raccord process, par ex. pour les brides, peut limiter la plage de pression process autorisée de la norme respective.



Remarque:

Pour que l'appareil n'en soit pas endommagé, une pression de contrôle ne peut dépasser la MWP indiquée de 50% à la température de référence que brièvement. Il convient dans ce cadre de tenir compte des niveaux de pression du raccord process ainsi que de la surpression admissible par la cellule de mesure se reporter au chapitre " *Caractéristiques techniques*".

Pression process admissible (MWP) - Accessoires de montage

La plage de pression process admissible est indiquée sur la plaque signalétique. L'appareil doit uniquement être exploité avec ces pressions lorsque les accessoires de montage utilisés satisfont également ces valeurs. Veillez-y en utilisant des brides, des raccords à souder, des bagues de serrages avec des raccords Clamp, des joints etc.

Limites de température

De plus hautes températures process signifient souvent aussi de plus hautes températures ambiantes. Assurez-vous que les limites supérieures de température indiquées au chapitre " *Caractéristiques techniques*" ne soient pas dépassées dans la zone du boîtier de l'électronique et du câble de raccordement.

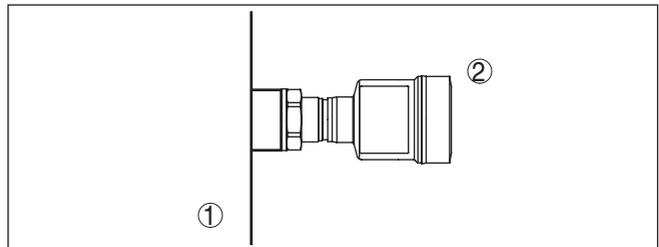


Fig. 2: Plages de température

- 1 Température process
- 2 Température ambiante

4.2 Informations concernant les applications à oxygène



Attention !

L'oxygène, en sa qualité d'oxydant, peut causer ou amplifier des incendies. Les huiles, les graisses, certains plastiques ainsi que les salissures peuvent brûler de manière explosive lors du contact avec l'oxygène. Il existe un risque de blessures corporelles et de dommages graves.

Pour l'éviter, prenez de ce fait entre autres les mesures suivantes :

- Tous les composants de l'installation - instruments de mesure - doivent être nettoyés conformément aux exigences des normes ou standards reconnus
- Selon le matériau du joint, certaines températures et pressions maximales ne doivent pas être dépassées dans les applications à oxygène, voir chapitre " *Caractéristiques techniques*"
- Il est uniquement autorisé de déballer les appareils pour les applications d'oxygène directement avant le montage du film PE
- Contrôlez si après avoir retiré la protection pour le raccord process, l'identification « O » est visible sur le raccord process
- Évitez toute entrée de graisse, d'huile et de salissures

4.3 Ventilation et compensation de pression

Filtre - Fonction

Le filtre dans le boîtier de l'électronique a les fonctions suivantes :

- Aération boîtier de l'électronique
- Compensation de la pression atmosphérique (en cas de plages de mesure de pression relative)



Avertissement !

L'élément de filtre entraîne une compensation de pression retardée. La valeur de mesure peut se modifier pendant env. 5 s et jusqu'à 15 mbars lors de l'ouverture ou de la fermeture rapide du couvercle du boîtier.

Pour une ventilation efficace, le filtre doit toujours être dénué de dépôts. C'est pourquoi en cas de montage horizontal, tournez le boîtier de manière que le filtre soit dirigé vers le bas. Il est ainsi mieux protégé contre les dépôts.



Avertissement !

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de nettoyeur haute pression. L'élément filtre pourrait être endommagé et l'humidité pourrait pénétrer dans le boîtier.

La disposition de l'élément filtre pour les différentes versions d'appareils est décrite dans les paragraphes suivants.

Filtre - Position

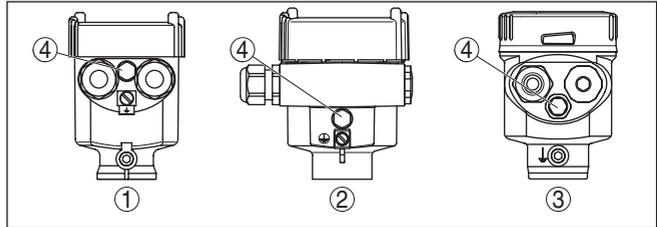


Fig. 3: Position de l'élément filtre - version non-Ex et Ex ia

- 1 Boîtier plastique, acier inoxydable (moulage cire perdue)
- 2 Boîtier en aluminium
- 3 Boîtier en acier inoxydable (électropoli)
- 4 Élément filtre

Les appareils suivants sont équipés d'un obturateur au lieu d'un élément filtre :

- Appareils en protection IP66/IP68 (1 bar) - aération via capillaires dans le câble raccordé à demeure
- Appareils avec plage de pression absolue

Filtre - Position version Ex d

→ Tournez l'anneau métallique de sorte que l'élément filtre pointe vers le bas après l'installation de l'appareil. Il est ainsi mieux protégé contre tout dépôt.

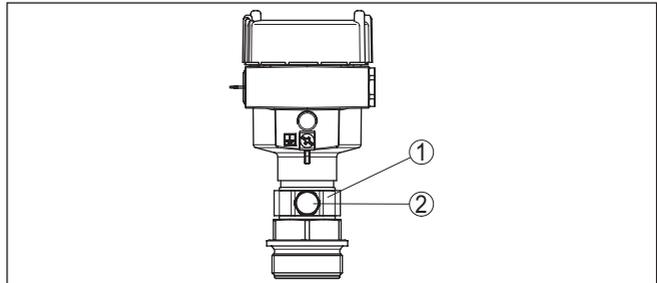


Fig. 4: Position de l'élément filtre - version Ex d

- 1 Anneau métallique tournant
- 2 Élément filtre

Les appareils avec pression absolue sont équipés d'un obturateur au lieu d'un élément filtre.

Appareils avec Second Line of Defense

Pour les appareils avec Second Line of Defense (passage étanche au gaz), les composants de raccordement au process sont entièrement encapsulés. Une cellule de pression absolue est utilisée de sorte qu'une aération ne soit pas nécessaire.

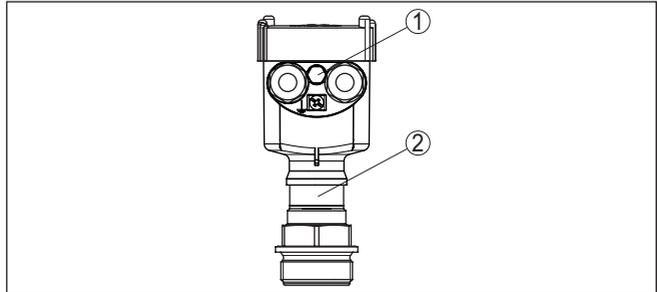


Fig. 5: Position de l'élément filtre - passage étanche au gaz

1 Élément filtre

Filtre - Position version IP69K

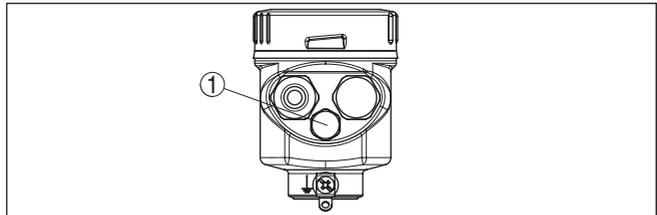


Fig. 6: Position de l'élément filtre - version IP69K

1 Élément filtre

Les appareils avec pression absolue sont équipés d'un obturateur au lieu d'un élément filtre.

4.4 Combinaison primaire - secondaire

Fondamentalement, toutes les combinaisons de capteurs à l'intérieur de la série d'appareils sont autorisées. Les conditions suivantes doivent être remplies :

- Configuration du capteur appropriée à la pression différentielle électronique
- Type de pression identique pour les deux capteurs, c.-à-d. pression relative/pression relative ou pression absolue/pression absolue
- L'appareil primaire mesure la pression la plus élevée
- Disposition de mesure conformément à la représentation dans les chapitres suivants

La plage de mesure de chaque capteur est sélectionnée de telle manière qu'elle soit adaptée au point de mesure. Il faut dans ce contexte prendre en compte le Turn Down maximum recommandé. Consulter le chapitre " *Caractéristiques techniques*". Les plages de mesure de l'appareil primaire et de l'appareil secondaire doivent impérativement correspondre.

Résultat de la mesure = Valeur de mesure primaire (pression totale) - valeur de mesure secondaire (pression statique)

Des combinaisons individuelles peuvent résulter en fonction de la tâche de mesure. Voir les exemples suivants :

Exemple - grand réservoir**Données**

Application : mesure de niveau

Produit : eau

Hauteur du réservoir : 12 m, pression hydrostatique = $12 \text{ m} \times 1000 \text{ kg/m}^3 \times 9,81 \text{ m/s}^2 = 117,7 \text{ kPa} = 1,18 \text{ bar}$

Pression superposée : 1 bar

Pression totale : $1,18 \text{ bar} + 1 \text{ bar} = 2,18 \text{ bar}$

Sélection des appareils

Plage de mesure nominale primaire : 2,5 bar

Plage de mesure nominale secondaire : 1 bar

Turn Down : $2,5 \text{ bar} / 1,18 \text{ bar} = 2,1 : 1$

Exemple - petit réservoir**Données**

Application : mesure de niveau

Produit : eau

Hauteur du réservoir : 500 mm, pression hydrostatique = $0,50 \text{ m} \times 1000 \text{ kg/m}^3 \times 9,81 \text{ m/s}^2 = 4,9 \text{ kPa} = 0,049 \text{ bar}$

Pression superposée : 350 mbar = 0,35 bar

Pression totale : $0,049 \text{ bar} + 0,35 \text{ bar} = 0,399 \text{ bar}$

Sélection des appareils

Plage de mesure nominale primaire : 0,4 bar

Plage de mesure nominale secondaire : 0,4 bar

Turn Down : $0,4 \text{ bar} / 0,049 \text{ bar} = 8,2 : 1$

Exemple - Diaphragme de mesure dans la tuyauterie**Données**

Application : mesure de la pression différentielle

Produit : gaz

Pression statique : 0,8 bar

Pression différentielle sur le diaphragme de mesure : 50 mbar = 0,050 bar

Pression totale : $0,8 \text{ bar} + 0,05 \text{ bar} = 0,85 \text{ bar}$

Sélection des appareils

Plage de mesure nominale primaire : 1 bar

Plage de mesure nominale secondaire : 1 bar

Turn Down : $1 \text{ bar} / 0,050 \text{ bar} = 20 : 1$

Édition des valeurs mesurées

Le résultat de la mesure (niveau de remplissage, différence de pression) ainsi que la valeur mesurée secondaire (pression statique ou superposée) sont édités par le capteur. La sortie est effectuée suivant la version de l'appareil comme signal 4 ... 20 mA ou numériquement via HART, Profibus PA ou Foundation Fieldbus.

4.5 Mesure de niveau

Mise en œuvre

Observez les informations suivantes concernant la mise en œuvre :

- Monter l'appareil primaire en dessous du niveau min.
- Monter l'appareil primaire retiré avant la vidange
- Monter l'appareil primaire de manière à le protéger de tout choc de pression d'un agitateur
- Monter l'appareil secondaire au-dessus du niveau max.
- Monter l'appareil secondaire retiré avant la vidange

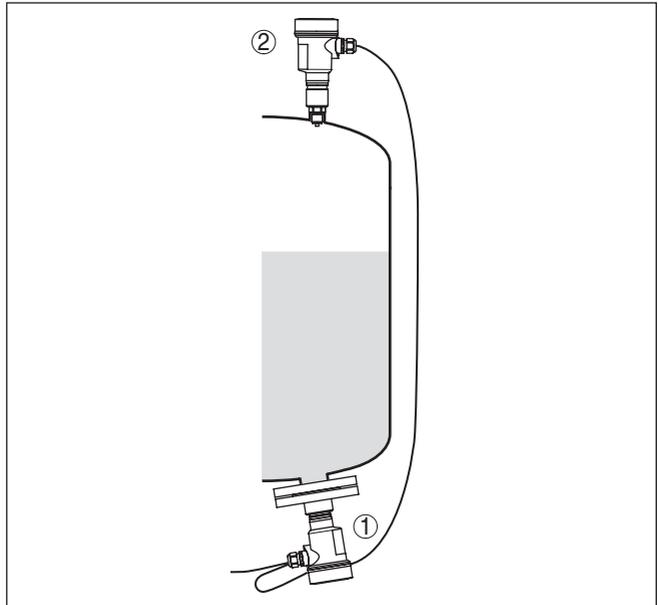


Fig. 7: Disposition des éléments pour mesure de niveau dans un réservoir sous pression

- 1 VEGABAR 81, appareil primaire
2 VEGABAR 81, appareil secondaire

4.6 Mesure de pression différentielle

Mise en œuvre

Dans les gaz, par exemple, il faut observer les remarques suivantes concernant la disposition de mesure :

- Installez les appareils au-dessus du point de mesure

La condensation peut s'écouler dans la conduite de process.

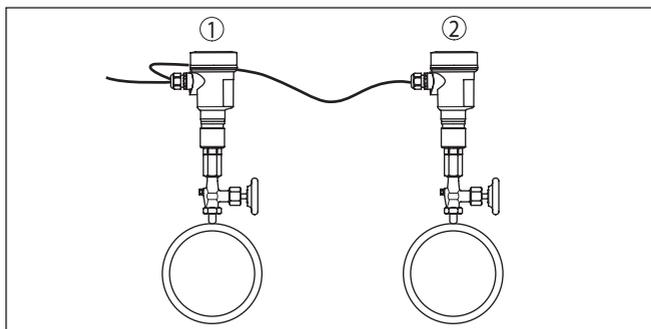


Fig. 8: Disposition de mesure pour la mesure de pression différentielle de gaz dans des conduites

- 1 VEGABAR 81, appareil primaire
- 2 VEGABAR 81, appareil secondaire

Mise en œuvre

4.7 Mesure d'interface

Conditions préalables pour un bon fonctionnement de la mesure :

- Réservoir avec niveau modifiable
- Produits à densité constante
- Couche d'interface toujours située entre les points de mesure
- Niveau total toujours au-dessus du point de mesure supérieur

La distance de montage " h " des deux capteurs doit être au minimum de 10 %, mais idéalement de 20 % de la valeur final de la plage de mesure du capteur. Un écart supérieur augmente la précision de la mesure de la couche de séparation.

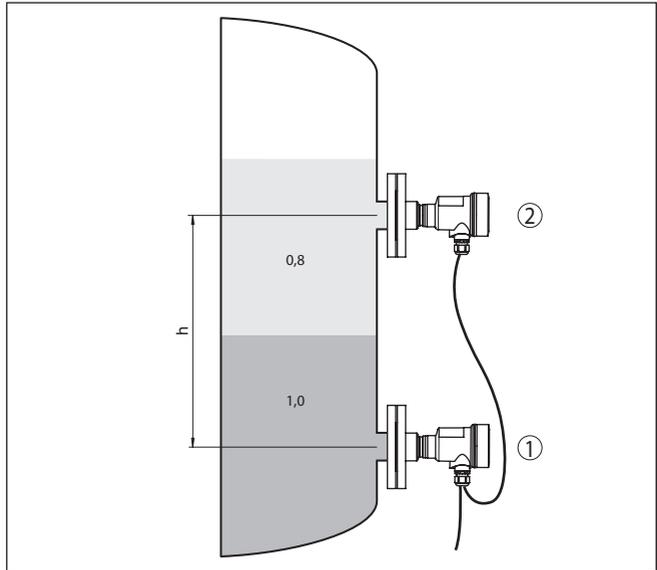


Fig. 9: Disposition de mesure pour mesure d'interface, h = distance entre les deux points de mesure

- 1 VEGABAR 81, appareil primaire
2 VEGABAR 81, appareil secondaire



Remarque:

La mesure d'interface est possible aussi bien qu'avec réservoirs ouverts que fermés.

4.8 Mesure de densité

Mise en œuvre

Conditions préalables pour un bon fonctionnement de la mesure :

- Réservoir avec niveau modifiable
- Points de mesure aussi espacés que possible les uns des autres
- Niveau toujours au-dessus du point de mesure supérieur

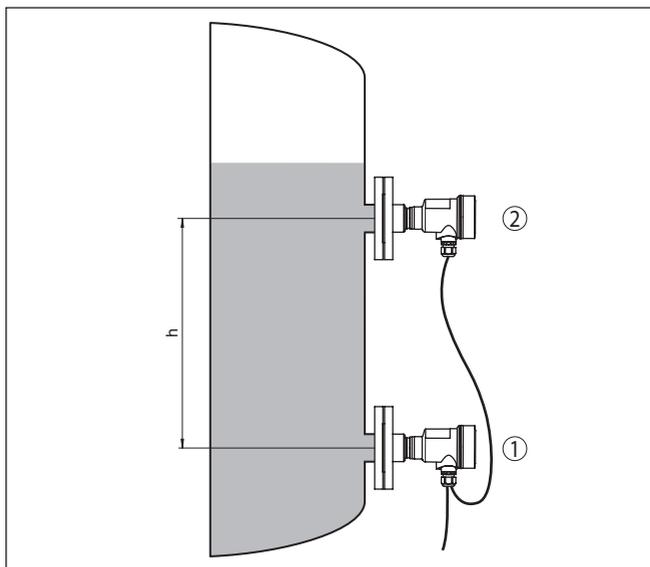


Fig. 10: Disposition de mesure pour mesure de densité, h = distance entre les deux points de mesure

- 1 VEGABAR 81, appareil primaire
2 VEGABAR 81, appareil secondaire

La distance de montage " h " des deux capteurs doit être au minimum de 10 %, mais idéalement de 20 % de la valeur final de la plage de mesure du capteur. Un écart supérieur augmente la précision de la mesure de densité.

De petites modifications de densité ne provoquent également que de petites modifications de la pression différentielle. La plage de mesure doit donc être sélectionnée de manière appropriée.



Remarque:

La mesure de densité est possible aussi bien avec réservoirs ouverts que fermés.

4.9 Mesure de niveau à compensation de densité

Observez les informations suivantes concernant la mise en œuvre :

- Monter l'appareil primaire en dessous du niveau min.
- Monter l'appareil secondaire au-dessus de l'appareil primaire
- Monter les deux capteurs éloignés du courant de remplissage et de la vidange et protégés contre les chocs de pression d'un agitateur

Mise en œuvre

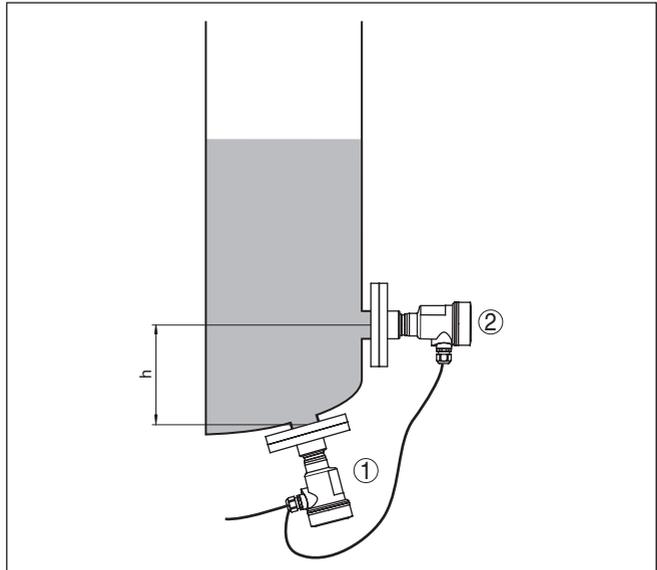


Fig. 11: Disposition de mesure dans le cas de la mesure de niveau à compensation de densité, h = distance entre les deux points de mesure

- 1 VEGABAR 81, appareil primaire
2 VEGABAR 81, appareil secondaire

La distance de montage " h " des deux capteurs doit être au minimum de 10 %, mais idéalement de 20 % de la valeur finale de la plage de mesure du capteur. Un écart supérieur augmente la précision de la compensation de densité.

La mesure de niveau à compensation de densité démarre avec la densité enregistrée de 1 kg/dm^3 . Dès que les deux capteurs sont obturés (le capteur supérieur avec au moins 20 mbar), cette valeur est remplacée par la densité calculée. Compensation de densité signifie que la valeur de niveau en unités de hauteur et les valeurs d'ajustement ne changent pas lorsque la densité varie.



Remarque:

La mesure de niveau à compensation de densité est possible uniquement avec des réservoirs ouverts, en d'autres mots hors pression.

4.10 Boîtier externe

Structure

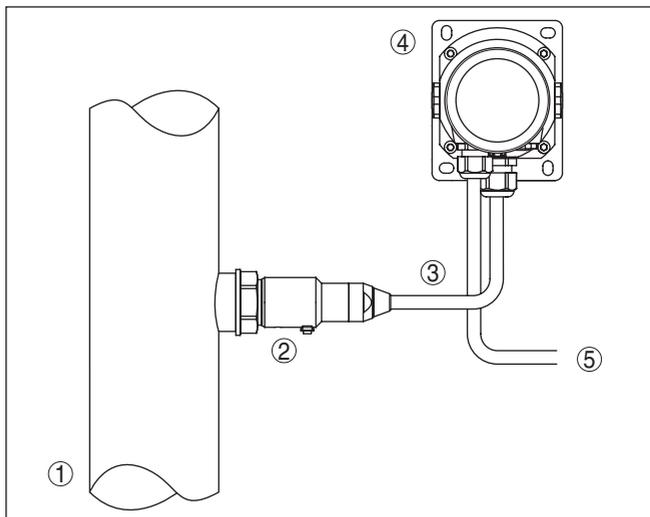


Fig. 12: Disposition composants de raccordement au process, boîtier externe

- 1 Tuyauterie
- 2 Composants de raccordement au process
- 3 Ligne de liaison composants de raccordement au process - boîtier externe
- 4 Boîtier externe
- 5 Ligne signal

5 Raccordement à l'alimentation en tension

5.1 Préparation du raccordement

Consignes de sécurité

Respectez toujours les consignes de sécurité suivantes :

- Le raccordement électrique est strictement réservé à un personnel qualifié, spécialisé et autorisé par l'exploitant de l'installation.
- En cas de risque de surtensions, installer des appareils de protection contre les surtensions



Attention !

Ne raccordez ou débranchez que lorsque la tension est coupée.

Tension d'alimentation

L'alimentation tension et la transmission des signaux se font via le câble de raccordement blindé à quatre fils de l'appareil primaire.

Vous trouverez les données pour ce circuit signal dans le chapitre " *Caractéristiques techniques* ".

Câble de raccordement

L'appareil est raccordé au moyen du câble blindé à quatre fils fourni ou via un autre câble équivalent. Des informations détaillées relatives au câble de raccordement figurent au chapitre " *Caractéristiques techniques*".

Utilisez un presse-étoupe adapté pour le diamètre du câble afin d'assurer l'efficacité de l'étanchéité du presse-étoupe (protection IP).

Blindage électrique du câble et mise à la terre

Le blindage du câble entre l'appareil primaire et l'appareil secondaire doit être mis à la terre des deux côtés. Pour ce faire, le blindage dans le capteur est directement raccordé à la borne de mise à la terre. La borne de mise à la terre extérieur sur le boîtier doit être connectée à la terre avec une faible impédance.

Presse-étoupes

Filetage métrique :

Dans le cas de boîtiers d'appareil avec filetages métriques, les presse-étoupes sont vissés en usine. Ils sont bouchés à titre de protection de transport par des obturateurs en plastique.



Remarque:

Ces obturateurs doivent être retirés avant de procéder au branchement électrique.

Filetage NPT :

Les presse-étoupes ne peuvent pas être vissés en usine pour les boîtiers d'appareil avec filetages NPT autoétanchéifiants. Les ouvertures libres des entrées de câble sont pour cette raison fermées avec des capots rouges de protection contre la poussière servant de protection pendant le transport.



Remarque:

Vous devez remplacer ces capots de protection par des presse-étoupes agréés avant la mise en service ou les fermer avec des obturateurs appropriés.

Dans le cas du boîtier en plastique, visser le presse-étoupe NPT ou le conduit en acier non enduit de graisse dans la douille taraudée.

Couple de serrage maximal pour tous les boîtiers : voir au chapitre " *Caractéristiques techniques*".

5.2 Raccordement

Technique de raccordement

Le raccordement à l'appareil primaire est effectué au moyen de deux bornes auto-serrantes dans le boîtier respectif. Utiliser pour ce faire le câble confectionné fourni. Les conducteurs rigides ainsi que les conducteurs flexibles avec embouts sont enfichés directement dans les orifices des bornes.

Pour les conducteurs souples sans embout, presser avec un petit tournevis sur la partie supérieure de la borne ; l'ouverture est alors libérée. Lorsque vous enlevez le tournevis, la borne se referme.



Information:

Le bornier est enfichable et peut être enlevé de l'électronique. Pour ce faire, soulevez-le avec un petit tournevis et extrayez-le. Lors de son encliquetage, un bruit doit être audible.

Pour plus d'informations sur la section max. des conducteurs, voir " *Caractéristiques techniques - Caractéristiques électromécaniques*".

Étapes de raccordement

Procédez comme suit :

1. Dévissez le couvercle du boîtier
2. Desserrer l'écrou flottant du presse-étoupe et sortir l'obturateur
3. Enlevez la gaine du câble de raccordement sur env. 10 cm (4 in), dénudez l'extrémité des conducteurs sur env. 1 cm (0.4 in) ou utilisez le câble de liaison livré
4. Introduire le câble dans le capteur en le passant par le presse-étoupe.



Fig. 13: Étapes de raccordement 5 et 6

5. Enfiler les extrémités des conducteurs dans les bornes suivant le schéma de raccordement
6. Vérifier la bonne fixation des conducteurs dans les bornes en tirant légèrement dessus
7. Raccorder le blindage à la borne de terre interne et relier la borne de terre externe à la liaison équipotentielle
8. Bien serrer l'écrou flottant du presse-étoupe. L'anneau d'étanchéité doit entourer complètement le câble
9. Dévisser le bouchon-obturateur du primaire, visser le presse-étoupe livré
10. Raccorder le câble au primaire, voir à cet effet les étapes 3 à 8
11. Revisser le couvercle du boîtier

Le raccordement électrique est terminé.

5.3 Boîtier à chambre unique



Le schéma suivant est valable pour les versions non-Ex, Ex ia et Ex d ia.

Compartiment électronique et de raccordement

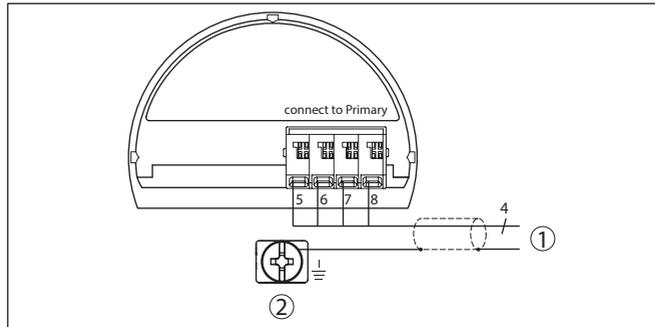


Fig. 14: Plan de raccordement VEGABAR 81 appareil secondaire

1 Vers l'appareil primaire

2 Borne de terre pour le raccordement du blindage du câble ²⁾

²⁾ Le blindage est à raccorder ici. La borne de terre à l'extérieur du boîtier doit être mise à la terre selon les règles d'installation électrique. Les deux bornes sont reliées galvaniquement.

5.4 Boîtier externe pour version IP68 (25 bar)

Aperçu

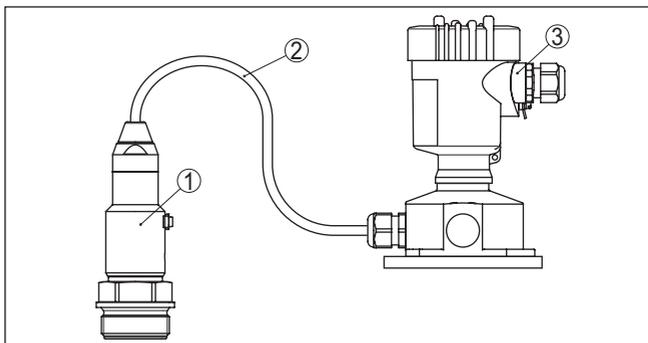


Fig. 15: VEGABAR 81 en version IP68 25 bars avec sortie de câble axiale, boîtier externe

- 1 Capteur de mesure
- 2 Câble de raccordement
- 3 Boîtier externe

Compartment électronique et de raccordement pour alimentation

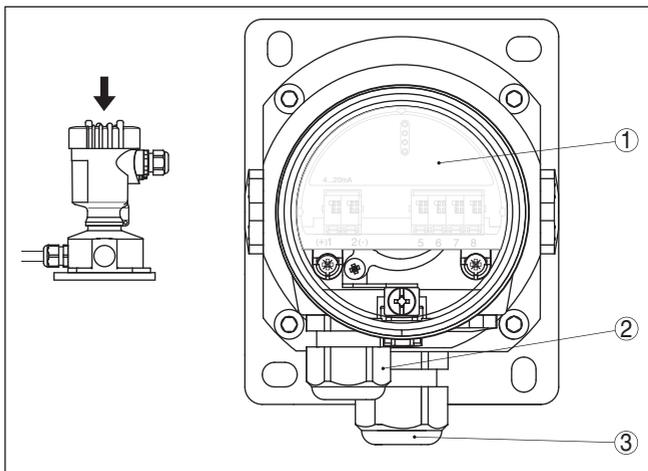


Fig. 16: Compartiment électronique et de raccordement

- 1 Électronique
- 2 Presse-étoupe pour l'alimentation en tension
- 3 Presse-étoupe pour câble de raccordement capteur de mesure

**Exemple de raccorde-
ment pression différen-
tielle électronique**

5.5 Exemple de raccordement

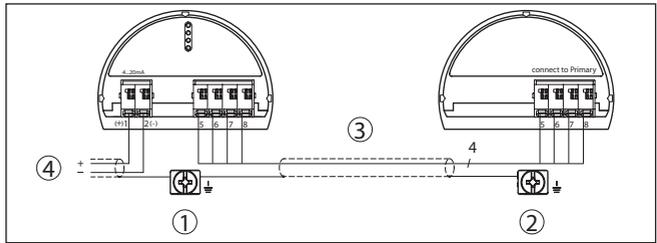


Fig. 19: Exemple de raccordement pression différentielle électronique

- 1 Appareil primaire
- 2 Appareil secondaire
- 3 Câble de raccordement
- 4 Circuit alimentation et signal de l'appareil primaire

La connexion entre l'appareil primaire et l'appareil secondaire est effectuée selon le tableau :

Appareil primaire	Appareil secondaire
Borne 5	Borne 5
Borne 6	Borne 6
Borne 7	Borne 7
Borne 8	Borne 8

6 Mise en service avec le module de réglage et d'affichage

6.1 Paramétrage - Paramétrage étendu

Pour les voies de mesure qui requièrent des applications technique-ment exigeantes, vous pouvez effectuer des réglages plus détaillés dans le " *Réglage étendu*".



Mise en service rapide
Configuration étendue

Menu principal

Le menu principal est subdivisé en cinq domaines ayant les fonctionnalités suivantes :



Mise en service
Affichage
Diagnostic
Autres réglages
Info

Mise en service : Réglages relatifs, par ex., au nom de la voie de mesure, à l'application, aux unités, à la correction de position, au réglage, à la sortie signal

Affichage : réglages par ex. pour la langue, l'affichage de valeur mesurée, l'éclairage

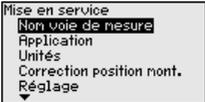
Diagnostic : Informations relatives, par ex., à l'état de l'appareil, aux index suiveurs, à la fiabilité de la mesure, à la simulation

Autres réglages : Code PIN, date/heure, Reset, fonction de copie

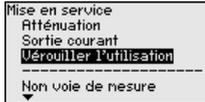
Info : Nom de l'appareil, version du matériel et du logiciel, date de l'étalonnage, caractéristiques du capteur

Au menu principal " *Mise en service* ", il est nécessaire pour obtenir un réglage optimal de la mesure de sélectionner les sous-menus l'un après l'autre et de leur attribuer les paramètres corrects.

Les points de sous-menu suivants sont disponibles :



Mise en service
Non voie de mesure
Application
Unités
Correction position mont.
Réglage



Mise en service
Atténuation
Sortie courant
Vérouiller l'utilisation
Non voie de mesure

Les paragraphes suivants contiennent une description détaillée des points de menu du menu " *Mise en service* " pour la mesure de pression différentielle électronique. Différents paragraphes sont importants en fonction de votre application sélectionnée.



Information:

Les autres options du menu " *Mise en service* " ainsi que les menus complets " *Affichage* ", " *Diagnostic* ", " *Autres réglages* " et " *Info* " sont décrits dans la notice de mise en service de l'appareil primaire respectif.

6.1.1 Mise en service

Application

Cette option du menu vous permet d'activer/de désactiver l'appareil secondaire pour la pression différentielle électronique et de sélectionner l'application.

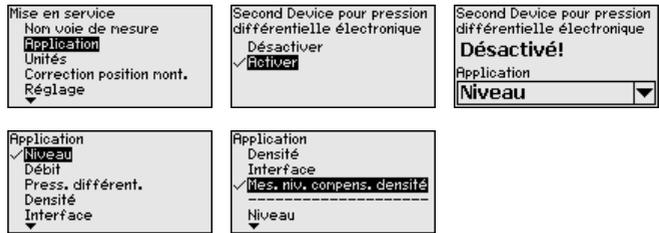
En combinaison avec un appareil secondaire, le VEGABAR 81 peut être utilisé pour la mesure de débit, de pression différentielle, de densité et d'interface. La mesure de pression différentielle est le réglage d'usine. Vous pouvez le changer dans ce menu de réglage.

Si vous raccordez **un** appareil secondaire, validez avec " Désactiver".



Remarque:

Pour afficher les applications pour la mesure de pression différentielle électronique, il est absolument nécessaire d'activer l'appareil secondaire.



Saisissez les paramètres désirés avec les touches respectives, sauvegardez vos saisies avec **[OK]** puis passez au point de menu suivant avec **[ESC]** et **[->]**.

Unités

Dans ce point de menu, vous définissez les unités pour le " Réglage min./zéro " et le " Réglage max./span " ainsi que la pression statique.



Si le niveau doit être réglé sur une unité de hauteur, il faudra saisir en plus la densité du produit lors du réglage.

De plus, on définit l'unité dans le point de menu " *Index suiveur température* ".

Saisissez les paramètres désirés avec les touches respectives, sauvegardez vos saisies avec **[OK]** puis passez au point de menu suivant avec **[ESC]** et **[->]**.

Correction de position

Le position de montage de l'appareil peut décaler (offset) la valeur de mesure en particulier des systèmes séparateurs. La correction de position permet de compenser cet offset. La valeur de mesure actuelle est transférée automatiquement. Pour les cellules de mesure de pression relative, un offset manuel peut être effectué en supplément.

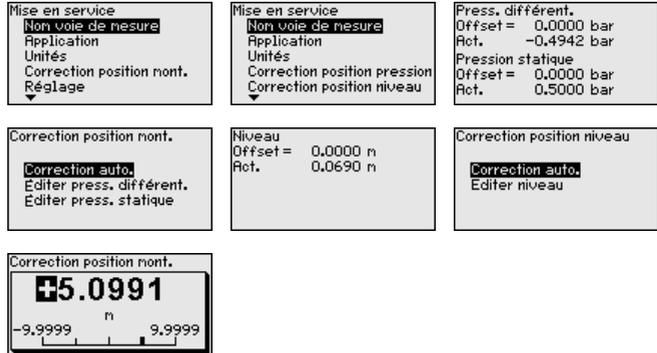
Les possibilités suivantes existent pour la correction de position avec une combinaison primaire/secondaire

- Correction automatique pour les deux capteurs

- Correction manuelle pour le primaire (pression différentielle)
- Correction manuelle pour le secondaire (pression statique)

Dans le cas d'une combinaison primaire/secondaire avec l'application " *mesure de niveau à compensation de densité* ", les possibilités suivantes existent en plus pour la correction de position

- Correction automatique primaire (niveau)
- Correction manuelle pour le primaire (niveau)



Lors d'une correction de position automatique, la valeur de mesure actuelle est transférée comme valeur de correction. celle-ci ne doit dans ce cadre pas être faussée par l'immersion du produit ou une pression statique.

Lors d'une correction de position manuelle, la valeur offset est déterminée par l'opérateur. Pour ce faire, sélectionnez la fonction " *Éditer* " et saisissez la valeur souhaitée.

Enregistrez vos saisies avec [**OK**] et avancez au prochain point de menu avec [**ESC**] et [**->**].

Après avoir terminé la correction de position, la valeur de mesure actuelle doit être corrigée et réglée sur 0. La valeur de correction est affichée comme valeur offset avec signe inverse.

La correction de position peut être renouvelée aussi souvent que souhaité.

Réglage

Le VEGABAR 81 mesure toujours une pression indépendamment de la grandeur de process sélectionnée dans le point de menu " *Application* ". Pour afficher correctement la grandeur de process sélectionnée, une attribution à 0 % et 100 % du signal sortie doit être effectuée (réglage).

Pour l'application " *Niveau* ", le réglage se fait en saisissant la pression hydrostatique, par ex. pour le réservoir plein et vide. Une pression accumulée est mesurée et compensée automatiquement par l'appareil secondaire. Voir l'exemple suivant :

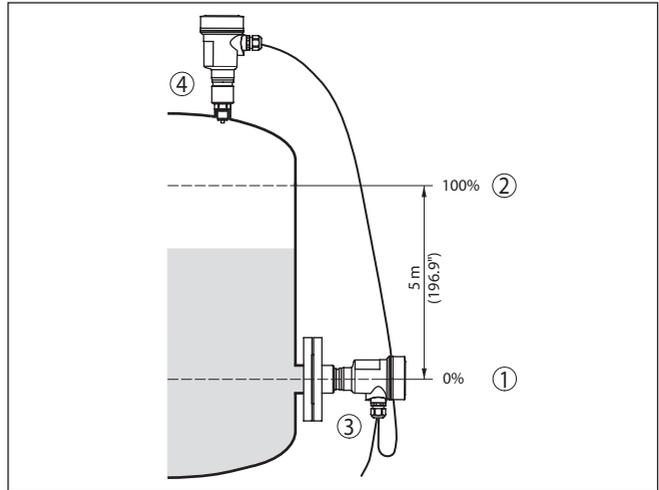


Fig. 20: Exemple de paramétrage réglage min./max. mesure de niveau

- 1 Niveau min. = 0 % correspond à 0,0 mbar
- 2 Niveau max. = 100 % correspondent à 490,5 mbars
- 3 VEGABAR 81, appareil primaire
- 4 VEGABAR 81, appareil secondaire

Si ces valeurs ne sont pas connues, le réglage peut également être effectué pour les niveaux de 10 % et 90 % par exemple. La hauteur de remplissage est ensuite calculée à l'aide de ces valeurs.

Pour ce réglage, le niveau momentané ne joue aucun rôle. Le réglage min./max. sera toujours réalisé sans variation de niveau. Ainsi, ces réglages peuvent être effectués déjà à l'avance, sans avoir auparavant à installer le capteur.



Remarque:

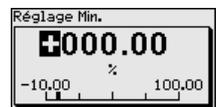
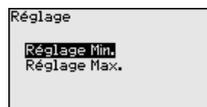
Si les plages de réglage sont dépassées, la valeur saisie ne sera transférée. Il est possible d'interrompre l'édition avec **[ESC]** ou de corriger la valeur sur une valeur se trouvant à l'intérieur des plages de réglage.

Pour les autres grandeurs de process, comme la pression process, la pression différentielle ou le débit, le réglage est effectué conformément.

Réglage min. - Niveau

Procédez comme suit :

1. Sélectionner le point de menu " Mise en service " avec **[->]** et confirmer avec **[OK]**. Sélectionner maintenant, avec **[->]**, le point de menu " Réglage ", ensuite " Réglage min. " et confirmer avec **[OK]**.



2. Passer à l'édition de la valeur pour cent avec **[OK]** et placer le curseur avec **[->]** sur la position désirée.
3. Régler la valeur pourcent souhaitée avec **[+]** (par ex. 10 %) et enregistrer avec **[OK]**. Le curseur se positionne alors sur la valeur de pression.
4. Saisir la valeur de pression correspondante pour le niveau min. (par ex. 0 mbar).
5. Sauvegarder les réglages avec **[OK]** et aller avec **[ESC]** et **[->]** au réglage maxi.

Le réglage min. est maintenant terminé.

Pour un réglage avec remplissage, il vous suffit de saisir la valeur de mesure actuelle affichée à la partie inférieure de l'afficheur.

Réglage max. - Niveau

Procédez comme suit :

1. Avec **[->]**, sélectionner le point de menu " *Réglage max.* " et confirmer avec **[OK]**.



2. Passer à l'édition de la valeur pour cent avec **[OK]** et placer le curseur avec **[->]** sur la position désirée.
3. Régler la valeur pourcent souhaitée avec **[+]** (par ex. 90 %) et enregistrer avec **[OK]**. Le curseur se positionne alors sur la valeur de pression.
4. Saisir la valeur de pression appropriée au pourcentage pour le réservoir plein (par ex. 900 mbars).
5. Sauvegarder les réglages avec **[OK]**

Le réglage max. est maintenant terminé.

Pour un réglage avec remplissage, il vous suffit de saisir la valeur de mesure actuelle affichée à la partie inférieure de l'afficheur.

Réglage min. du débit

Procédez comme suit :

1. Sélectionner le point de menu " *Mise en service* " avec **[->]** et confirmer avec **[OK]**. Sélectionner maintenant, avec **[->]**, le point de menu " *Réglage min.* " et confirmer avec **[OK]**.



2. Passer à l'édition de la valeur mbar avec **[OK]** et placer le curseur avec **[->]** sur la position désirée.
3. Régler la valeur mbar souhaitée avec **[+]** et sauvegarder avec **[OK]**.
4. Passer au réglage span avec **[ESC]** et **[->]**

En cas de débit dans les deux directions (bidirectionnel), une pression négative est aussi possible. Avec l'ajustement Min., il faut

alors saisir la pression négative maximale. Il faut alors sélectionner en conséquence " *bidirectionnel*" ou " *bidirectionnel-proportionnel au débit*", se reporter à l'option de menu " *Linéarisation*".

Le réglage min. est maintenant terminé.

Pour un réglage avec pression, il vous suffit de saisir la valeur de mesure actuelle affichée à la partie inférieure de l'afficheur.

Réglage max. du débit

Procédez comme suit :

1. Sélectionner le point de menu Réglage maxi. avec [->] et confirmer avec [OK].



2. Passer à l'édition de la valeur mbar avec [OK] et placer le curseur avec [->] sur la position désirée.
3. Régler la valeur mbar souhaitée avec [+] et sauvegarder avec [OK].

Le réglage max. est maintenant terminé.

Pour un réglage avec pression, il vous suffit de saisir la valeur de mesure actuelle affichée à la partie inférieure de l'afficheur.

Réglage zéro de pression différentielle

Procédez comme suit :

1. Sélectionner le point de menu " *Mise en service*" avec [->] et confirmer avec [OK]. Sélectionner maintenant, avec [->], le point de menu " *Réglage zéro*" et confirmer avec [OK].



2. Passer à l'édition de la valeur mbar avec [OK] et placer le curseur avec [->] sur la position désirée.
3. Régler la valeur mbar souhaitée avec [+] et sauvegarder avec [OK].
4. Passer au réglage span avec [ESC] et [->]

Le réglage zéro est maintenant terminé.



Information:

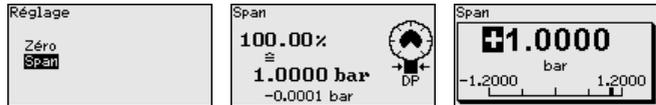
Le réglage zéro décale la valeur du réglage span. L'échelle de mesure, c'est à dire la différence entre ces valeurs, restera inchangée.

Pour un réglage avec pression, il vous suffit de saisir la valeur de mesure actuelle affichée à la partie inférieure de l'afficheur.

Réglage span de pression différentielle

Procédez comme suit :

1. Sélectionner l'option de menu " *Réglage Span*" avec [->] et confirmer avec [OK].



2. Passer à l'édition de la valeur mbar avec **[OK]** et placer le curseur avec **[->]** sur la position désirée.
3. Régler la valeur mbar souhaitée avec **[+]** et sauvegarder avec **[OK]**.

Le réglage span est maintenant terminé.

Pour un réglage avec pression, il vous suffit de saisir la valeur de mesure actuelle affichée à la partie inférieure de l'afficheur.

Écart densité

Procédez comme suit :

- Dans le point du menu " *Mise en service* " sélectionner avec **[->]** " *réglage* " et confirmer avec **[OK]**. Confirmer maintenant le point du menu " *Écart* " avec **[OK]**.



- Passer à l'édition de la distance de capteur avec **[OK]** et placer le curseur avec **[->]** sur la position désirée.
- Régler la distance avec **[+]** et sauvegarder avec **[OK]**.

La saisie de l'écart est maintenant terminée.

Réglage min. de densité

Procédez comme suit :

1. Sélectionner le point de menu " *Mise en service* " avec **[->]** et confirmer avec **[OK]**. Sélectionner maintenant, avec **[->]**, le point de menu " *Réglage min.* " et confirmer avec **[OK]**.



2. Passer à l'édition de la valeur pour cent avec **[OK]** et placer le curseur avec **[->]** sur la position désirée.
3. Régler le pourcentage souhaité avec **[+]** et l'enregistrer avec **[OK]**. Le curseur se positionne alors sur la valeur de densité.
4. Entrer le pourcentage correspondant à la densité minimale.
5. Sauvegarder les réglages avec **[OK]** et aller avec **[ESC]** et **[->]** au réglage maxi.

Le réglage min. de la densité est maintenant terminé.

Réglage max. de densité

Procédez comme suit :

1. Sélectionner le point de menu " *Mise en service* " avec **[->]** et confirmer avec **[OK]**. Sélectionner maintenant, avec **[->]**, le point de menu " *Réglage max.* " et confirmer avec **[OK]**.



2. Passer à l'édition de la valeur pour cent avec **[OK]** et placer le curseur avec **[->]** sur la position désirée.
3. Régler le pourcentage souhaité avec **[+]** et l'enregistrer avec **[OK]**. Le curseur se positionne alors sur la valeur de densité.
4. Entrer la densité maximale correspondant au pourcentage.

Le réglage max. de la densité est maintenant terminé.

Écart interface

Procédez comme suit :

1. Dans le point du menu " *Mise en service*" sélectionner avec **[->]** " *réglage*" et confirmer avec **[OK]**. Confirmer maintenant le point du menu " *Écart*" avec **[OK]**.



2. Passer à l'édition de la distance de capteur avec **[OK]** et placer le curseur avec **[->]** sur la position désirée.
3. Régler la distance avec **[+]** et sauvegarder avec **[OK]**.

La saisie de l'écart est maintenant terminée.

Réglage min. Interface

Procédez comme suit :

1. Sélectionner le point de menu " *Mise en service*" avec **[->]** et confirmer avec **[OK]**. Sélectionner maintenant, avec **[->]**, le point de menu " *Réglage min.*" et confirmer avec **[OK]**.



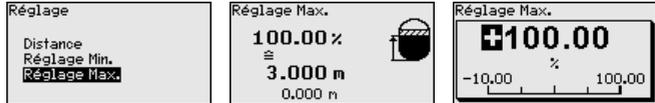
2. Passer à l'édition de la valeur pour cent avec **[OK]** et placer le curseur avec **[->]** sur la position désirée.
3. Régler le pourcentage souhaité avec **[+]** et l'enregistrer avec **[OK]**. Le curseur se positionne alors sur la valeur de hauteur.
4. Entrer la hauteur minimale de la couche d'interface correspondant au pourcentage.
5. Sauvegarder les réglages avec **[OK]** et aller avec **[ESC]** et **[->]** au réglage maxi.

Le réglage min. de la couche d'interface est maintenant terminé.

Réglage max. interface

Procédez comme suit :

1. Sélectionner le point de menu " *Mise en service*" avec **[->]** et confirmer avec **[OK]**. Sélectionner maintenant, avec **[->]**, le point de menu " *Réglage max.*" et confirmer avec **[OK]**.



2. Passer à l'édition de la valeur pour cent avec **[OK]** et placer le curseur avec **[->]** sur la position désirée.
3. Régler le pourcentage souhaité avec **[+]** et l'enregistrer avec **[OK]**. Le curseur se positionne alors sur la valeur de hauteur.
4. Entrer la hauteur maximale de la couche d'interface correspondant au pourcentage.

Le réglage max. de la couche d'interface est maintenant terminé.

Distance niveau à compensation de densité

Procédez comme suit :

- Dans le point du menu " *Mise en service* " sélectionner avec **[->]** " *réglage* " et confirmer avec **[OK]**. Confirmer maintenant le point du menu " *Écart* " avec **[OK]**.



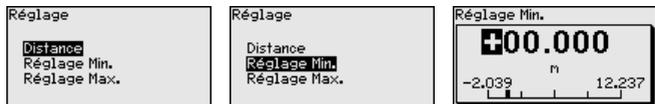
- Passer à l'édition de la distance de capteur avec **[OK]** et placer le curseur avec **[->]** sur la position désirée.
- Régler la distance avec **[+]** et sauvegarder avec **[OK]**.

La saisie de l'écart est maintenant terminée.

Réglage min. niveau à compensation de densité

Procédez comme suit :

1. Sélectionner le point de menu " *Mise en service* " avec **[->]** et confirmer avec **[OK]**. Sélectionner maintenant, avec **[->]**, le point de menu " *Réglage* ", ensuite " *Réglage min.* " et confirmer avec **[OK]**.



2. Passer à l'édition de la valeur pour cent avec **[OK]** et placer le curseur avec **[->]** sur la position désirée.
3. Régler la valeur pourcent souhaitée avec **[+]** (par ex. 0 %) et enregistrer avec **[OK]**. Le curseur se positionne alors sur la valeur de pression.
4. Saisir la valeur correspondante pour le niveau min. (par ex. 0 m).
5. Sauvegarder les réglages avec **[OK]** et aller avec **[ESC]** et **[->]** au réglage maxi.

Le réglage min. est maintenant terminé.

Pour un réglage avec remplissage, il vous suffit de saisir la valeur de mesure actuelle affichée à la partie inférieure de l'afficheur.

Réglage max. niveau à compensation de densité

Procédez comme suit :

1. Sélectionner le point de menu Réglage maxi. avec [->] et confirmer avec [OK].



2. Passer à l'édition de la valeur pour cent avec [OK] et placer le curseur avec [->] sur la position désirée.
3. Régler la valeur pourcent souhaitée avec [+] (par ex. 100 %) et enregistrer avec [OK]. Le curseur se positionne alors sur la valeur de pression.
4. Saisir la valeur appropriée au pourcentage pour le réservoir plein (par ex. 10 m).
5. Sauvegarder les réglages avec [OK]

Le réglage max. est maintenant terminé.

Pour un réglage avec remplissage, il vous suffit de saisir la valeur de mesure actuelle affichée à la partie inférieure de l'afficheur.

Linéarisation

Une linéarisation est nécessaire pour toutes les tâches de mesure avec lesquelles la grandeur de process n'augmente pas de manière linéaire avec la valeur mesurée. Cela s'applique par exemple au débit mesuré via la pression différentielle ou au volume de la cuve au-dessus du niveau. Pour ces cas, des courbes de linéarisation correspondantes sont enregistrées. Elles indiquent le rapport entre la valeur mesurée en pourcentage et la grandeur process. La linéarisation s'applique à l'affichage de valeur mesurée et à la sortie courant.



Pour la mesure de débit et la sélection " linéaire", l'affichage et la sortie (valeur en pourcentage/courant) sont linéaires par rapport à la " **pression différentielle**".

Pour la mesure du débit et la sélection " *Proportionnel au débit*", l'affichage et la sortie (valeur en pourcentage/courant) sont linéaires par rapport au " **Débit**".⁴⁾

En cas de débit dans les deux directions (bidirectionnel), une pression différentielle négative est aussi possible. Cela doit déjà être pris en compte dans l'option de menu " *Ajustement min. débit*".



Avertissement !

Si vous utilisez le capteur respectif comme partie d'une sécurité antidébordement selon WHG, respectez ce qui suit :

Si une courbe de linéarisation est sélectionnée, le signal de mesure n'est plus obligatoirement linéaire par rapport à la hauteur de remplis-

⁴⁾ L'appareil postule une température quasiment constante et une pression statique et calcule le débit au moyen de la courbe caractéristique proportionnelle au débit à partir de la pression différentielle mesurée.

sage. L'utilisateur doit en tenir compte, en particulier lors du réglage du point de commutation sur le détecteur de niveau.

AI FB1

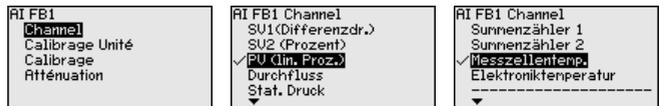
Comme le paramétrage du bloc de fonctions 1 (FB1) est très complet, il a été réparti dans différents sous-menus.



AI FB1 - Channel

Dans le point de menu " Channel", vous définissez le signal d'entrée à traiter dans le bloc AI FB 1.

On peut sélectionner comme signaux d'entrée les valeurs de sortie du Transducer Block (TB).



6.1.2 Afficheur

Valeur affichée 1 et 2 - 4 ... 20 mA

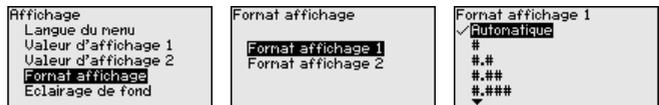
Dans ce point du menu, vous définissez quelle valeur de mesure doit être affichée sur l'écran.



La valeur d'affichage est réglée en usine sur " Pression différentielle ".

Format d'affichage 1 et 2

Vous définissez dans ce point du menu avec combien de chiffres après la virgule la valeur mesurée est affichée sur l'écran.



Le réglage d'usine pour le format d'affichage est " automatique ".

Valeurs affichées 1 et 2 - Systèmes de bus

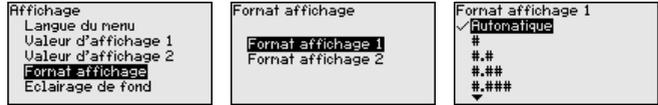
Dans ce point du menu, vous définissez quelle valeur de mesure doit être affichée sur l'écran.



La valeur d'affichage est réglée en usine sur " Pression différentielle ".

Format d'affichage 1 et 2

Vous définissez dans ce point du menu avec combien de chiffres après la virgule la valeur mesurée est affichée sur l'écran.



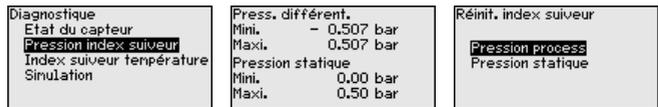
Le réglage d'usine pour le format d'affichage est " automatique".

6.1.3 Diagnostic

Fonction index suiveur pression

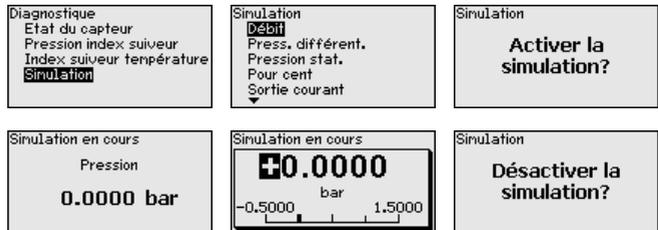
Dans le capteur, la valeur de mesure minimale et maximale respectivement pour la pression différentielle et la pression statique sont enregistrées. Les deux valeurs sont affichées dans l'option du menu " *Pression fonction index suiveur*".

Vous pouvez effectuer séparément une remise à zéro pour les valeurs d'index suiveur dans une autre fenêtre.



Simulation 4 ... 20 mA/ HART

Ce point de menu vous permet de simuler des valeurs de mesure. Il est ainsi possible par exemple de contrôler la voie signal via des appareils d'affichage ou la carte d'entrée du système de conduite par exemple.



Sélectionnez la grandeur de simulation souhaitée et réglez la valeur souhaitée.

Pour désactiver une simulation, appuyer sur la touche [ECH] et confirmer le message " *Désactiver la simulation*" avec la touche [OK].



Avertissement !

Pendant une simulation, la valeur simulée est délivrée comme valeur courant 4 ... 20 mA et comme signal HART numérique. La signalisation d'état dans le cadre de la fonction de gestion des actifs est " *Maintenance*".

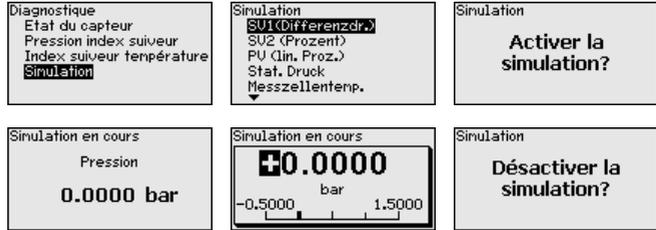


Remarque:

Si la simulation n'est pas arrêtée manuellement, l'appareil coupe automatiquement après 60 min.

Simulation systèmes de bus

Ce point de menu vous permet de simuler des valeurs de mesure. Il est ainsi possible par exemple de contrôler la voie signal via des appareils d'affichage ou la carte d'entrée du système de conduite par exemple.



Sélectionnez la grandeur de simulation souhaitée et réglez la valeur souhaitée.

Pour désactiver une simulation, appuyer sur la touche **[ECH]** et confirmer le message " *Désactiver la simulation*" avec la touche **[OK]**.



Avertissement !

En cas de simulation en cours, la valeur simulée est éditée comme signal numérique. Le message d'état dans le cadre de la fonction de gestion des actifs est " *Maintenance*".



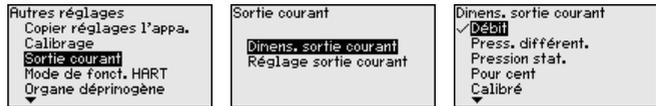
Remarque:

Si la simulation n'est pas arrêtée manuellement, l'appareil coupe automatiquement après 60 min.

6.1.4 Autres réglages

Sortie courant 1 et 2 (taille)

Dans le point de menu " *Sortie de courant grandeur*", vous définissez la grandeur de mesure délivrée par la sortie de courant.

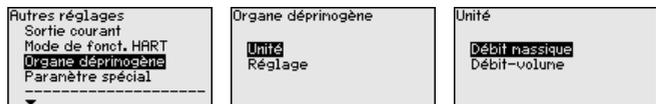


La sélection suivante est possible en fonction de l'application choisie :

- Débit
- Hauteur - couche d'interface
- Densité
- Pression différentielle
- Pression statique
- Pour cent
- Calibré(e)
- Pourcentage linéarisé
- Température de la cellule de mesure (cellule de mesure céramique)
- Température de l'électronique

Valeurs caractéristiques transmetteur de pression différentielle

Ce point de menu vous permet de définir les unités pour l'organe déprimogène et de sélectionner le débit massique ou le débit volumique.



Unité g/min g/h ✓ kg/s kg/min kg/h	Organe déprimogène Unité Réglage	Réglage 100 % = 1 kg/s 0 % = 0 kg/s
---	--	---

En plus, le réglage pour le débit volumique ou massique est effectué pour 0 % ou 100 %.

L'appareil additionne automatiquement le débit dans l'unité choisie. Avec un ajustement en conséquence et une linéarisation bidirectionnelle, le débit est compte aussi bien positivement que négativement.

6.2 Aperçu des menus

Les tableaux ci-dessous contiennent le menu de réglage de l'appareil. Pour des versions d'appareil ou applications déterminées, certains points de menu ne sont pas disponibles ou comportent des valeurs différentes.



Remarque:

Vous trouverez les autres options du menu dans la notice de mise en service de l'appareil primaire respectif.

Mise en service

Option du menu	Paramètres	Réglage d'usine
Nom de la voie de mesure	19 caractères alphanumériques/ caractères spéciaux	Capteur
Application	Application	Niveau
	Appareil secondaire pour la pression différentielle électronique	Désactivé
Unités	Unité de réglage	mbar (pour les plages de mesure nominales ≤ 400 mbars) bar (pour les plages de mesure nominales ≤ 1 bar)
	Pression statique	bar
Correction de position		0,00 bar
Réglage	Écart (pour densité et couche d'interface)	1,00 m
	Réglage min./zéro	0,00 bar 0,00 %
	Réglage Span/Maxi.	Plage de mesure nominale en bar 100,00 %
Atténuation	Temps d'intégration	0,0 s

Option du menu	Paramètres	Réglage d'usine
Linéarisation	Linéaire, cuve ronde allongée, ... défini par l'utilisateur	Linéaire
Sortie courant	Sortie de courant - Mode	Courbe caractéristique de sortie 4 ... 20 mA Comportement en cas de défaut ≤ 3,6 mA
	Sortie de courant - Min./Max.	3,8 mA 20,5 mA
Bloquer le paramétrage	Verrouillé, validé	Dernier réglage

Afficheur

Option du menu	Réglage d'usine
Langue du menu	Spécifique à la commande
Valeur d'affichage 1	Sortie courant en %
Valeur d'affichage 2	Cellule de mesure en céramique : température de la cellule de mesure en °C Cellule de mesure métallique : température de l'électronique en °C
Format d'affichage	Nombre de chiffres après la virgule automatique
Éclairage	Allumé(e)

Diagnostic

Option du menu	Paramètres	Réglage d'usine
État appareil		-
Index suiveur	Pression	Valeur mesurée de pression actuelle
Fonction index suiveur temp.	Température	Températures actuelles de la cellule de mesure et de l'électronique
Simulation	Pression, pourcentage, sortie signal, pourcentage linéarisé, température de la cellule de mesure, température de l'électronique	-

Autres réglages

Option du menu	Paramètres	Réglage d'usine
Date/Heure		Date actuelle/heure actuelle
Reset	État à la livraison, réglages de base	

Option du menu	Paramètres	Réglage d'usine
Copier réglages appareils	Lire depuis le capteur, écrire sur le capteur	
Calibrage	Grandeur de calibrage	Volume en l
	Format de calibrage	0 % correspond à 0 l 100 % correspondent à 0 l
Sortie courant	Sortie courant - Grandeur	Pourcentage linéarisation - Niveau
	Sortie de courant - Réglage	0 ... 100 % correspond à 4 ... 20 mA
Mode HART		Adresse 0
Organe déprimogène	Unité	m ³ /s
	Réglage	0,00 % correspond à 0,00 m ³ /s 100,00 %, 1 m ³ /s
Paramètres spéciaux	Connexion de service	Pas de reset

Info

Option du menu	Paramètres
Nom de l'appareil	VEGABAR 81
Version d'appareil	Version du matériel et du logiciel
Date de calibrage usine	Date
Caractéristiques du capteur	Caractéristiques spécifiques à la commande

7 Diagnostic, gestion des actifs et service

7.1 Entretien

Maintenance

Si l'on respecte les conditions d'utilisation, aucun entretien particulier ne sera nécessaire en fonctionnement normal.

Mesures contre les colmatages

Dans certaines applications, des colmatages sur la membrane peuvent influencer le résultat de la mesure. Prenez donc des mesures préventives selon le capteur et l'application, pour éviter des colmatages importants et surtout des encroûtements.

Nettoyage

Le nettoyage contribue à rendre visibles la plaque signalétique et les marquages sur l'appareil.

Respectez ce qui suit à cet effet :

- Utilisez uniquement des détergents qui n'attaquent pas le boîtier, la plaque signalétique et les joints.
- Appliquez uniquement des méthodes de nettoyage qui correspondent à l'indice de protection de l'appareil.

7.2 Élimination des défauts

Comportement en cas de défauts

C'est à l'exploitant de l'installation qu'il incombe la responsabilité de prendre les mesures appropriées pour éliminer les défauts survenus.

Élimination des défauts

Premières mesures à prendre :

- Évaluation des messages d'erreur
- Vérification du signal de sortie
- Traitement des erreurs de mesure

Vous pouvez obtenir également d'autres possibilités de diagnostics à l'aide d'un smartphone/d'une tablette avec l'application de réglage ou d'un PC/ordinateur portable équipé du logiciel PACTware et du DTM approprié. Cela vous permettra, dans de nombreux cas, de trouver les causes des défauts et d'y remédier.

Comportement après élimination des défauts

Suivant la cause du défaut et les mesures prises pour l'éliminer, il faudra le cas échéant recommencer les étapes décrites au chapitre " *Mise en service* " ou vérifier leur plausibilité et l'intégralité.

Service d'assistance technique 24h/24

Si toutefois ces mesures n'aboutissent à aucun résultat, vous avez la possibilité - en cas d'urgence - d'appeler le service d'assistance technique VEGA, numéro de téléphone de la hotline **+49 1805 858550**.

Ce service d'assistance technique est à votre disposition également en dehors des heures de travail, à savoir 7 jours sur 7 et 24h/24.

Étant proposé dans le monde entier, ce service est en anglais. Il est gratuit, vous n'aurez à payer que les frais de communication.

7.3 Remplacement de l'électronique

En cas de défaut, l'électronique peut être remplacée par l'utilisateur par un type identique.



Les applications Ex nécessitent l'utilisation d'un appareil et d'une électronique avec agrément Ex adéquat.

Si vous ne disposez pas d'électronique sur le site, vous pouvez le commander à l'agence respective.

7.4 Remplacement des composants de raccordement au process en cas de version IP68 (25 bars)

Pour la version IP68 (25 bar), l'utilisateur peut remplacer les composants de raccordement au process sur place. Le câble de raccordement et le boîtier externe peuvent être conservés.

Outils nécessaires :

- Clé pour vis à six pans creux de 2



Avertissement !

Le remplacement ne doit se faire qu'en état hors tension.



Pour les applications Ex, vous ne pouvez utiliser qu'une pièce échangeable avec agrément Ex adéquat.



Avertissement !

Lors du remplacement, protéger la face intérieure des parties de la saleté et de l'humidité.

Procédez comme suit pour le remplacement :

1. Desserrez la vis de fixation à l'aide d'une clé pour vis à six pans creux
2. Retirer soigneusement le groupe de câbles des composants de raccordement au process

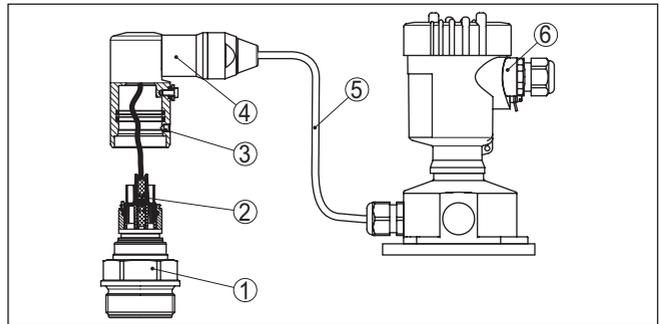


Fig. 21: VEGABAR 81 en version IP68 25 bars, et sortie de câble latérale, boîtier externe

- 1 Composants de raccordement au process
- 2 Connecteur
- 3 Vis de fixation
- 4 Groupe de câbles
- 5 Câble de raccordement
- 6 Boîtier externe

3. Desserrez le connecteur

4. Monter les nouveaux composants de raccordement au process sur la voie de mesure
 5. Assembler les connecteurs
 6. Branchez le groupe de câbles aux composants de raccordement au process et tournez dans la position souhaitée
 7. Serrer la vis de fixation à l'aide d'une clé pour vis à six pans creux
- Vous avez terminé ainsi le remplacement.

7.5 Procédure en cas de réparation

Vous trouverez sur notre page d'accueil des informations détaillées relatives à la procédure en cas de réparation.

Vous y générerez un formulaire de retour avec les données de votre appareil afin que nous puissions exécuter la réparation rapidement et sans avoir à poser de questions.

Vous avez besoin à cet effet :

- Le numéro de série de l'appareil
- Une courte description du problème
- Indications relatives au produit

Imprimer le formulaire de retour généré.

Nettoyez et emballez l'appareil soigneusement de façon qu'il ne puisse être endommagé.

Expédier le formulaire de retour imprimé, ainsi qu'une éventuelle fiche technique santé-sécurité ensemble avec l'appareil.

L'adresse pour le retour se trouve sur le formulaire de retour généré.

8 Démontage

8.1 Étapes de démontage

Pour la dépose de l'appareil, exécutez les étapes des chapitres " Monter" et " Raccorder à l'alimentation tension" de la même manière en sens inverse.



Attention !

Lors de la dépose, tenez compte des conditions process dans les cuves ou les conduites tubulaires. Il existe un risque de blessures par ex. par des pressions ou des températures élevées ainsi que par des produits agressifs ou toxiques. Évitez ces situations en prenant de mesures de protection adéquates.

8.2 Recyclage



Menez l'appareil à une entreprise de recyclage, n'utilisez pas les points de collecte communaux.

Enlevez au préalable les éventuelles batteries dans la mesure où elles peuvent être retirées de l'appareil et menez celles-ci à une collecte séparée.

Si des données personnelles devaient être enregistrées sur l'appareil à mettre au rebut, supprimez-les avant l'élimination.

Au cas où vous n'auriez pas la possibilité de faire recycler le vieil appareil par une entreprise spécialisée, contactez-nous. Nous vous conseillerons sur les possibilités de reprise et de recyclage.

9 Annexe

9.1 Caractéristiques techniques

Remarque relative aux appareils homologués

Dans le cas des appareils homologués (par ex. avec agrément Ex), ce sont les caractéristiques techniques dans les consignes de sécurité respectives qui s'appliquent. Celles-ci peuvent dévier des données répertoriées ici par ex. au niveau des conditions process ou de l'alimentation tension.

Tous les documents des agréments peuvent être téléchargés depuis notre page d'accueil.

Matériaux et poids

Matériaux, en contact avec le produit

Raccord process	316L
Membrane	316L, Alloy C276 (2.4819), Alloy C22 (2.4602), Alloy 400 (2.4360), tantale, titane, 316L revêtu ECTFE, 1.4435 avec plaquage or (25 µm)

Joint pour raccord process (compris à la livraison)

- Filetage G $\frac{1}{2}$ (EN 837), G $\frac{1}{2}$ (DIN 3852-A) Klingersil C-4400

Matériaux pour applications dans les secteurs alimentaires

Rugosité de surface raccords de processus hygiéniques, type $R_a < 0,8 \mu\text{m}$

Joint d'étanchéité en dessous de la plaque de montage mural 316L en cas d'agrément 3A EPDM

Matériaux, sans contact avec le produit

Boîtier

- Boîtier en matière plastique Plastique PBT (polyester)
- Boîtier en aluminium coulé sous pression Aluminium coulé sous pression AlSi10Mg, revêtu de poudre (Base : polyester)
- Boîtier en acier inoxydable 316L
- Presse-étoupe PA, acier inoxydable, laiton
- Joint d'étanchéité du presse-étoupe NBR
- Obturateur du presse-étoupe PA
- Joint entre boîtier et couvercle du boîtier Silicone SI 850 R, NBR sans silicone
- Hublot sur le couvercle du boîtier Polycarbonate, UL746-C listé (sur version Ex d : verre)
- Borne de mise à la terre 316L

Boîtier externe

- Boîtier Plastique PBT (Polyester), 316L
- Socle, plaque de montage mural Plastique PBT (Polyester), 316L
- Joint d'étanchéité entre le socle et la plaque de montage mural EPDM (lié fixement)

Hublot couvercle du boîtier Polycarbonate (listé UL746-C), verre ⁵⁾

⁵⁾ Verre pour boîtier aluminium et acier inoxydable (coulée de précision)

Joint d'étanchéité couvercle du boîtier	Silicone SI 850 R, NBR sans silicone
Borne de mise à la terre	316Ti/316L
Câble de raccordement à l'appareil primaire	PE, PUR

Poids

Poids total VEGABAR 81	env. 0,8 ... 8 kg (1.764 ... 17.64 lbs), en fonction du raccord process et du boîtier
------------------------	---

Couples de serrage

Couple de serrage max. pour raccord process avec filetage	40 Nm (29.50 lbf ft)
---	----------------------

Couple de serrage max. pour presse-étoupes NPT et conduits

– Boîtier en matière plastique	10 Nm (7.376 lbf ft)
– Boîtier en aluminium/acier inox	50 Nm (36.88 lbf ft)

Grandeur d'entrée - cellule de mesure jauge extensométrique/piézorésistive

Les indications servent à un aperçu et se rapportent à la cellule de mesure. Des limitations dues au matériau et à la série du raccord process ainsi qu'au type de pression sélectionné sont possibles. Les indications de la plaque signalétique sont valables. ⁶⁾

Plages de mesure nominales et résistance de surcharge en bar/kPa

Plage de mesure nominale	Résistance de surcharge	
	Pression maximale	Pression minimale
Surpression		
0 ... +0,4 bars/0 ... +40 kPa	+1,2 bar/+120 kPa	-1 bar/-100 kPa
0 ... +1 bar/0 ... +100 kPa	+3 bar/+300 kPa	-1 bar/-100 kPa
0 ... +2,5 bars/0 ... +250 kPa	+7,5 bar/+750 kPa	-1 bar/-100 kPa
0 ... +5 bar/0 ... +250 kPa	+15 bar/+1500 kPa	-1 bar/-100 kPa
0 ... +10 bar/0 ... +1000 kPa	+30 bar/+3000 kPa	-1 bar/-100 kPa
0 ... +16 bar/0 ... +1600 kPa	+48 bar/+5000 kPa	-1 bar/-100 kPa
0 ... +25 bar/0 ... +2500 kPa	+75 bar/+7500 kPa	-1 bar/-100 kPa
0 ... +40 bar/0 ... +4000 kPa	+120 bar/+12 MPa	-1 bar/-100 kPa
0 ... +60 bar/0 ... +6000 kPa	+180 bar/+18 MPa	-1 bar/-100 kPa
0 ... +100 bar/0 ... +10 MPa	+200 bar/+20 MPa	-1 bar/-100 kPa
0 ... +160 bar/0 ... +10 MPa	+320 bar/+20 MPa	-1 bar/-100 kPa
0 ... +250 bar/0 ... +25 MPa	+500 bar/+20 MPa	-1 bar/-100 kPa
0 ... +400 bar/0 ... +40 MPa	+800 bar/+80 MPa	-1 bar/-100 kPa
0 ... +600 bar/0 ... +60 MPa	+1200 bar/+120 MPa	-1 bar/-100 kPa
0 ... +1000 bar/0 ... +100 MPa	+1500 bar/+150 MPa	-1 bar/-100 kPa
-1 ... 0 bar/-100 ... 0 kPa	+3 bar/+300 kPa	-1 bar/-100 kPa

⁶⁾ Les données sur la résistance de surcharge s'appliquent à la température de référence.

Plage de mesure nominale	Résistance de surcharge	
	Pression maximale	Pression minimale
-1 ... +1,5 bars/-100 ... +150 kPa	+7,5 bar/+750 kPa	-1 bar/-100 kPa
-1 ... +5 bar/-100 ... +500 kPa	+15 bar/+1500 kPa	-1 bar/-100 kPa
-1 ... +10 bar/-100 ... +1000 kPa	+30 bar/+3000 kPa	-1 bar/-100 kPa
-1 ... +25 bar/-100 ... +2500 kPa	+75 bar/+7500 kPa	-1 bar/-100 kPa
-1 ... +40 bar/-100 ... +4000 kPa	+120 bar/+12 MPa	-1 bar/-100 kPa
-0,2 ... +0,2 bars/-20 ... +20 kPa	+1,2 bar/+120 kPa	-1 bar/-100 kPa
-0,5 ... +0,5 bars/-50 ... +50 kPa	+3 bar/+300 kPa	-1 bar/-100 kPa
Pression absolue		
0 ... 1 bar/0 ... 100 kPa	3 bar/300 kPa	0 bar abs.
0 ... 2,5 bars/0 ... 250 kPa	7,5 bar/750 kPa	0 bar abs.
0 ... 5 bar/0 ... 500 kPa	15 bar/1500 kPa	0 bar abs.
0 ... 10 bar/0 ... 1000 kPa	30 bar/3000 kPa	0 bar abs.
0 ... 16 bar/0 ... 1600 kPa	50 bar/5000 kPa	0 bar abs.
0 ... 25 bar/0 ... 2500 kPa	75 bar/+7500 kPa	0 bar abs.
0 ... 40 bar/0 ... 4000 kPa	120 bar/+12 MPa	0 bar abs.

Plages de réglage

Les indications se rapportent à la plage de mesure nominale, les valeurs de pression inférieures à -1 bar ne peuvent pas être réglées.

Niveau (réglage min./max.)

- Valeur en pourcent -10 ... 110 %
- Valeur pression -120 ... 120 %

Débit (réglage min./max.)

- Valeur en pourcent 0 ou 100 % fixe
- Valeur pression -120 ... 120 %

Pression différentielle (réglage span/zéro)

- Zero -95 ... +95 %
- Span -120 ... +120 %

Densité (réglage min./max.)

- Valeur en pourcent -10 ... 100 %
- Valeur de densité selon les plages de mesure en kg/dm³

Couche d'interface (réglage min./max.)

- Valeur en pourcent -10 ... 100 %
- Valeur de hauteur selon les plages de mesure en m

Turn Down max. admissible

Illimité (recommandation 20 : 1)

Comportement dynamique - sortie

Grandeurs caractéristiques dynamiques, dépendent du produit et de la température

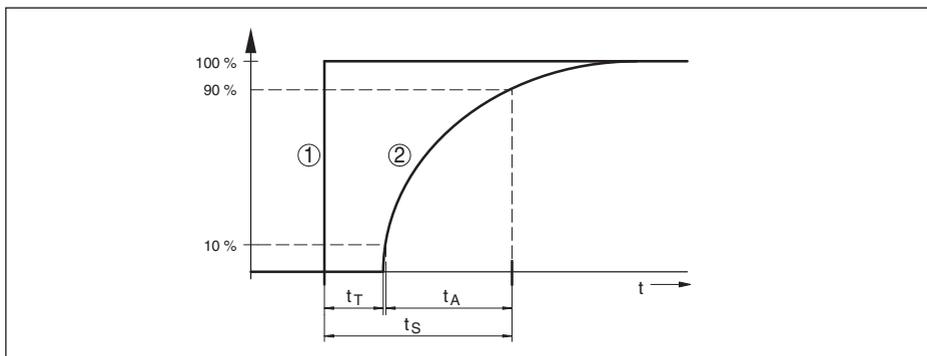


Fig. 22: Variation brusque de la grandeur process. t_T : temps mort ; t_A : temps de montée ; t_S : temps de réponse impulsionnelle

- 1 Grandeur de process
- 2 Signal de sortie

	VEGABAR 81	VEGABAR 81, IP68 (25 bar), câble de raccordement > 25 m (82.01 ft)
Temps mort	≤ 25 ms	≤ 50 ms
Temps de montée (10 ... 90 %)	≤ 55 ms	≤ 150 ms
Temps de réponse impulsionnel (ti: 0 s, 10 ... 90 %)	≤ 80 ms	≤ 200 ms

Il vient s'ajouter le temps de réaction du séparateur. Ce temps varie de < 1 s pour les séparateurs compacts à plusieurs secondes pour les systèmes capillaires.

Exemple : séparateur à bride DN 80, remplissage huile silicone KN 2.2, longueur du capillaire 10 m, plage de mesure 1 bar

Température process	Temps de réaction
+40 °C (+104 °F)	env. 1,5 s
+20 °C (+58 °F)	env. 3 s
-20 °C (-4 °F)	env. 11 s

Atténuation (63 % de la grandeur d'entrée) 0 ... 999 s, réglable avec l'option du menu " atténuation "

Conditions de référence et grandeurs d'influence (selon DIN EN 60770-1)

Conditions de référence selon DIN EN 61298-1

– Température	+18 ... +30 °C (+64 ... +86 °F)
– Humidité relative de l'air	45 ... 75 %
– Pression d'air	860 ... 1060 mbar/86 ... 106 kPa (12.5 ... 15.4 psi)
Définition de la courbe caractéristique	Réglage du point limite selon IEC 61298-2
Caractéristiques des courbes	Linéaire
Position de montage de référence	Debout, membrane orientée vers le bas
Influence de la position de montage	dépend de la version du séparateur

Écart sur la sortie courant par de forts $< \pm 150 \mu\text{A}$
champs magnétiques à haute fréquence
dans le cadre de la norme EN 61326-1

Écart de mesure (selon IEC 60770-1)

Turn down (TD) est la relation plage de mesure nominale /échelle de mesure réglée.

Classe de précision	Non-linéarité, hystérésis et non-ré- tabilité pour TD 1 : 1 jusqu'à 5 : 1	Non-linéarité, hystérésis et non-ré- tabilité pour TD > 5 : 1
0,2 %	< 0,2 %	< 0,04 % x TD

Influence de la température du produit

Modification thermique signal zéro et échelle de sortie

Turn down (TD) est la relation plage de mesure nominale /échelle de mesure réglée.

Coefficient thermique moyen	Dans la plage de mesure compensée 10 ... +70 °C (+50 ... +158 °F)	En dehors de la plage de tempé- rature compensée
Turn down 1 : 1	< 0,05 %/10 K	typ. < 0,05 %/10 K
Turn down 1 : 1 jusqu'à 5 : 1	< 0,1 %/10 K	-
Turn down jusqu'à 10 : 1	< 0,15 %/10 K	-

Influence en température supplémentaire par le séparateur

Les indications se rapportent au matériau 316L de la membrane ainsi qu'à l'huile silicone comme liquide séparateur. Elles ne servent que d'estimation. Les valeurs réelles dépendent du diamètre, du matériau et de l'épaisseur de la membrane ainsi que du liquide séparateur. Elles vous seront mises à disposition sur demande.

Coefficient en température du séparateur en mbar/10 K avec

- Bride DN 50 PN 40, forme C, DIN 2501 1,2 mbar/10 K
- Bride DN 80 PN 40, forme C, DIN 2501 0,25 mbar/10 K
- Bride DN 80 PN 40, forme C, DIN 2501 avec tube 50 mm 1,34 mbars/10 K
- Bride 2" 150 lbs RF, ASME B16.5 1,2 mbar/10 K
- Bride 3" 150 lbs RF, ASME B16.5 0,25 mbar/10 K
- Bride 3" 150 lbs RF, ASME B16.5 1,34 mbars/10 K avec tube 2"

Coefficient en température d'un élément de refroidissement, en fonction du \varnothing de la membrane 0,1 ... 1,5 mbar/10 K

Coefficient en température d'une ligne capillaire longue de 1 m, en fonction du \varnothing de la membrane 0,1 ... 15 mbar/10 K

Stabilité à long terme (conformément à DIN 16086)

Valable pour la sortie signal respective (par ex. HART, Profibus PA) **numérique** ainsi que pour la sortie courant **analogique** 4 ... 20 mA sous conditions de référence. Les indications se rapportent à l'échelle de mesure réglée. Turn down (TD) représente le rapport plage de mesure nominale/ échelle de mesure réglée.

Stabilité à long terme du signal zéro et de $< (0,1 \% \times TD)/\text{an}$ l'échelle de sortie ⁷⁾

Conditions de process

Température process - raccords process en acier inoxydable

Joint de la cellule de mesure		Version de capteur	
		Standard	Plage de température étendue ⁸⁾
FKM	VP2/A	-20 ... +130 °C (-4 ... +266 °F)	-20 ... +150 °C (-4 ... +302 °F)
	A+P 70.16	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F)	-
	V70SW	-	-10 ... +150 °C (14 ... +302 °F)
EPDM	A+P 70.10-02	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F)	-40 ... +150 °C (-40 ... +302 °F)
	ET 7056	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F)	-
	E70Q	-	-40 ... +150 °C (-40 ... +302 °F)
	Fluoraz SD890	-5 ... +130 °C (-22 ... +266 °F)	-
FFKM	Kalrez 6375	-20 ... +130 °C (-4 ... +266 °F)	-20 ... +150 °C (-4 ... +302 °F)
	Perlast G74S	-15 ... +130 °C (5 ... +266 °F)	-15 ... +150 °C (5 ... +302 °F)
	Perlast G75B	-15 ... +130 °C (5 ... +266 °F)	-15 ... +150 °C (5 ... +302 °F)
	Perlast G92E	-15 ... +130 °C (... +266 °F)	-15 ... +150 °C (5 ... +302 °F)
	Perlast G75LT	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F)	-40 ... +150 °C (-40 ... +302 °F)

⁷⁾ Des valeurs plus élevées peuvent résulter en fonction du séparateur utilisé.

⁸⁾ Cellule de mesure ø 28 mm

Température process - raccords process en matière plastique

Joint de la cellule de mesure		Température process		
		Raccord process PEEK ⁹⁾	Raccord process PP	Raccord process PVDF ¹⁰⁾
FKM	VP2/A	-20 ... +100 °C (-4 ... +212 °F)	0 ... +100 °C (32 ... +212 °F)	-20 ... +80 °C (-4 ... +176 °F) ¹¹⁾
	A+P 70.16	-40 ... +100 °C (-40 ... +212 °F)		
EPDM	A+P 70.10-02			
FFKM	Kalrez 6375	-20 ... +100 °C (-4 ... +212 °F)		
	Perlast G74S	-15 ... +100 °C (5 ... +212 °F)		
	Perlast G75B	(5 ... +212 °F)		

Derating de température

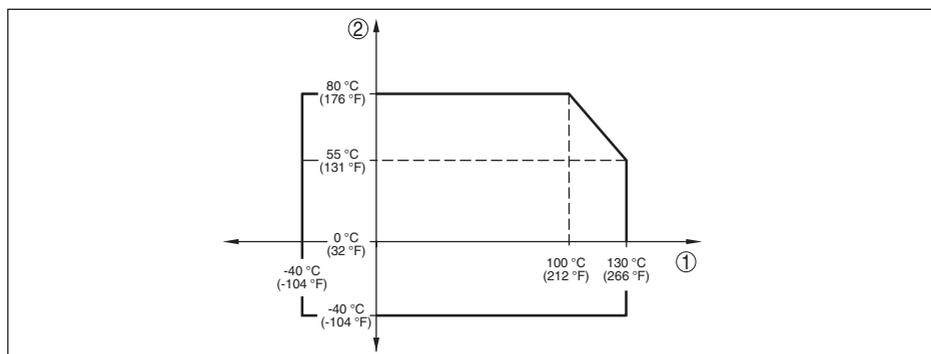


Fig. 23: Derating de température VEGABAR 81, version jusqu'à +130 °C (+266 °F)

- 1 Température process
- 2 Température ambiante

⁹⁾ Pression process max. admissible 25 bar ou 30 bar en fonction du raccord process (consulter la plaque signalétique)

¹⁰⁾ Pression process maximale admissible versions de filetage : 10 bar

¹¹⁾ Pressions process > 5 bar: 20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)

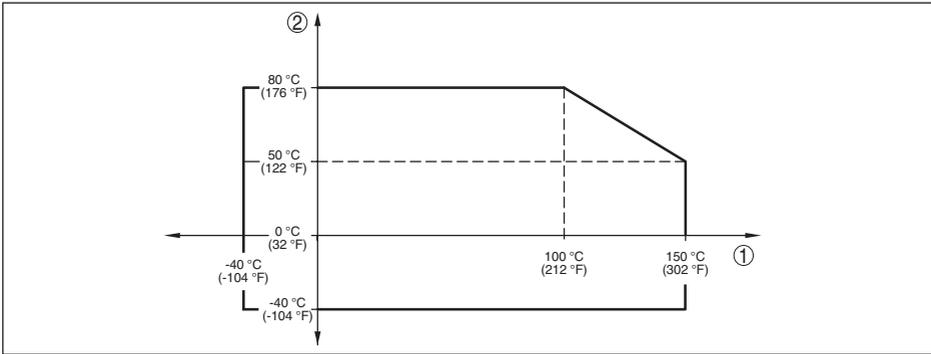


Fig. 24: Derating de température VEGABAR 81, version jusqu'à +150 °C (+302 °F)

- 1 Température process
- 2 Température ambiante

Température process SIP (SIP = Sterilization in place)

Concerne la configuration d'appareil appropriée pour la vapeur, autrement dit le matériau du joint de la cellule de mesure EPDM ou FFKM (Perlast G74S).

Alimentation en vapeur jusqu'à 2 h +150 °C (+302 °F)

Pression process

Pression process tolérée voir l'indication " *process pressure*" sur la plaque signalétique

Contrainte mécanique¹²⁾

Tenue aux vibrations 4 g à 5 ... 200 Hz selon EN 60068-2-6 (vibration avec résonance)

Tenue aux chocs 50 g, 2,3 ms selon EN 60068-2-27 (choc mécanique)¹³⁾

Conditions ambiantes

Version	Température ambiante	Température de stockage et de transport
Version standard	-40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)	-60 ... +80 °C (-76 ... +176 °F)
Version IP66/IP68 (1 bar)	-20 ... +80 °C (-4 ... +176 °F)	-20 ... +80 °C (-4 ... +176 °F)
Version IP68 (25 bar), câble de raccordement PUR	-20 ... +80 °C (-4 ... +176 °F)	-20 ... +80 °C (-4 ... +176 °F)
Version IP68 (25 bars), câble de raccordement PE	-20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)	-20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)

Caractéristiques électromécaniques - version IP66/IP67 et IP66/IP68 (0,2 bar)¹⁴⁾

Options de l'entrée de câble

– Entrée de câble M20 x 1,5; ½ NPT

¹²⁾ En fonction de la version de l'appareil.

¹³⁾ 2 g avec version de boîtier en acier inoxydable à deux chambres

¹⁴⁾ IP66/IP68 (0,2 bar) uniquement pour la pression absolue.

- Presse-étoupe M20 x 1,5; ½ NPT (diamètre du câble voir tableau en bas)
- Obturateur M20 x 1,5; ½ NPT
- Bouchon fileté ½ NPT

Matériau du presse-étoupe/insert de joint	Diamètre du câble		
	5 ... 9 mm	6 ... 12 mm	7 ... 12 mm
PA/NBR	√	√	–
Laiton, nickelé/NBR	√	√	–
Acier inoxydable/NBR	–	–	√

Section des conducteurs (bornes auto-serrantes)

- Âme massive/torsadée 0,2 ... 2,5 mm² (AWG 24 ... 14)
- Âme torsadée avec embout 0,2 ... 1,5 mm² (AWG 24 ... 16)

Caractéristiques électromécaniques - version IP68 (25 bars)

Câble de raccordement capteur de valeur mesurée - boîtier externe, caractéristiques mécaniques

- Structure Fils, décharge de traction, capillaires compensateurs de pression, tissage de blindage, film métallique, gaine ¹⁵⁾
- Longueur standard 5 m (16.40 ft)
- Longueur max. 180 m (590.5 ft)
- Rayon de courbure mini. à 25 °C/77 °F 25 mm (0.985 in)
- Diamètre env. 8 mm (0.315 in)
- Matériau PE, PUR
- Couleur Noir, bleu

Câble de raccordement capteur de valeur mesurée - boîtier externe, caractéristiques électriques

- Section des conducteurs 0,5 mm² (AWG no. 20)
- Résistance du conducteur 0,037 Ω/m (0.012 Ω/ft)

Interface vers l'appareil primaire

Transmission des données numérique (bus I²C)

Câble de raccordement secondaire - primaire, données mécaniques

- Structure Fils, amarrage de câble, tissage de blindage, film métallique, gaine
- Longueur standard 5 m (16.40 ft)
- Longueur max. 70 m (229.7 ft)
- Rayon de courbure mini. (à 25 °C/77 °F) 25 mm (0.985 in)
- Diamètre env. 8 mm (0.315 in), env. 6 mm (0.236 in)
- Matériau PE, PUR
- Couleur Noir, bleu

¹⁵⁾ Capillaire de compensation de pression atmosphérique pas sur la version Ex d.

Câble de raccordement secondaire - primaire, données électriques

- Section des conducteurs 0,34 mm² (AWG 22)
- Résistance du conducteur < 0,05 Ω/m (0.015 Ω/ft)

Alimentation tension pour le système complet au moyen de l'appareil primaire

Tension de service

- U_{B min} 12 V DC
- U_{B min} avec éclairage allumé 16 V DC
- U_{B max} en fonction de la sortie signal et de la version de l'appareil primaire

Connexions de potentiel et mesures de séparation électriques dans l'appareil

Électronique Non reliée au potentiel

Séparation galvanique

- entre l'électronique et les pièces métalliques de l'appareil Tension de référence 500 V CA

Liaison conductrice Entre borne de mise à la terre et raccord process métallique

Mesures de protection électrique ¹⁶⁾

Matériau du boîtier	Version	Protection selon CEI 60529	Protection selon NEMA
Plastique	Chambre unique	IP66/IP67	Type 4X
Aluminium	Chambre unique	IP66/IP67	
		IP66/IP68 (0,2 bar) IP66/IP68 (1 bar)	Type 6P
Acier inox (électropoli)	Chambre unique	IP66/IP67 IP69K	Type 4X
Acier inox (moulage cire-perdue)	Chambre unique	IP66/IP67	Type 4X
		IP66/IP68 (0,2 bar) IP66/IP68 (1 bar)	Type 6P
Acier inox	Capteur de mesure pour version avec boîtier externe	IP68 (25 bar)	-

Altitude de mise en œuvre au-dessus du niveau de la mer

- par défaut jusqu'à 2000 m (6562 ft)
- Avec protection contre la surtension jusqu'à 5000 m (16404 ft)
en amont sur l'appareil primaire

Degré de pollution ¹⁷⁾ 4

Classe de protection (CEI 61010-1) II

¹⁶⁾ Protection IP66/IP68 (0,2 bar) uniquement en liaison avec la pression absolue, car en cas de submersion complète du capteur, aucune compensation de l'air n'est possible

¹⁷⁾ En cas de mise en œuvre avec protection du boîtier remplie.

9.2 Dimensions

Les dessins cotés suivants ne représentent qu'une partie des versions possibles. Vous pouvez télécharger des dessins cotés détaillés sur www.vega.com sous " Téléchargements " et " Dessins ".

Boîtier

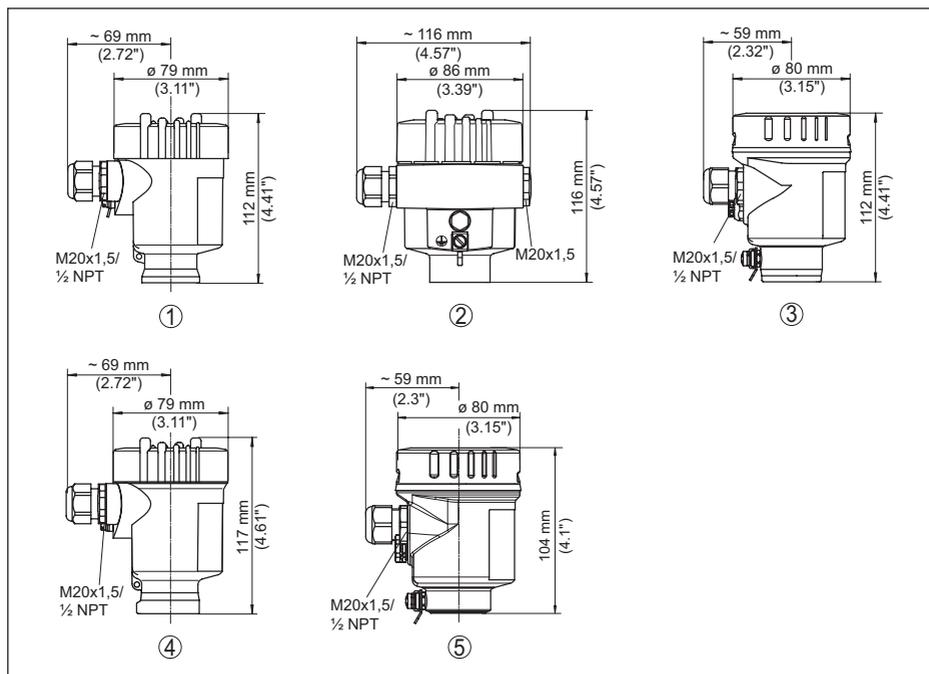


Fig. 25: Variantes de boîtier en protection IP66/IP67 et IP66/IP68 (0,2 bar), (avec un module de réglage et d'affichage intégré, la hauteur du boîtier augmente de 9 mm/0.35 in ou 18 mm/0.71 in)

- 1 Chambre unique plastique (IP66/IP67)
- 2 Une chambre - aluminium
- 3 Chambre unique en acier inoxydable (électropolie)
- 4 Chambre unique en acier inoxydable (coulée de précision)
- 5 Chambre unique en acier inoxydable (électropolie) IP69K

Boîtier externe pour version IP68

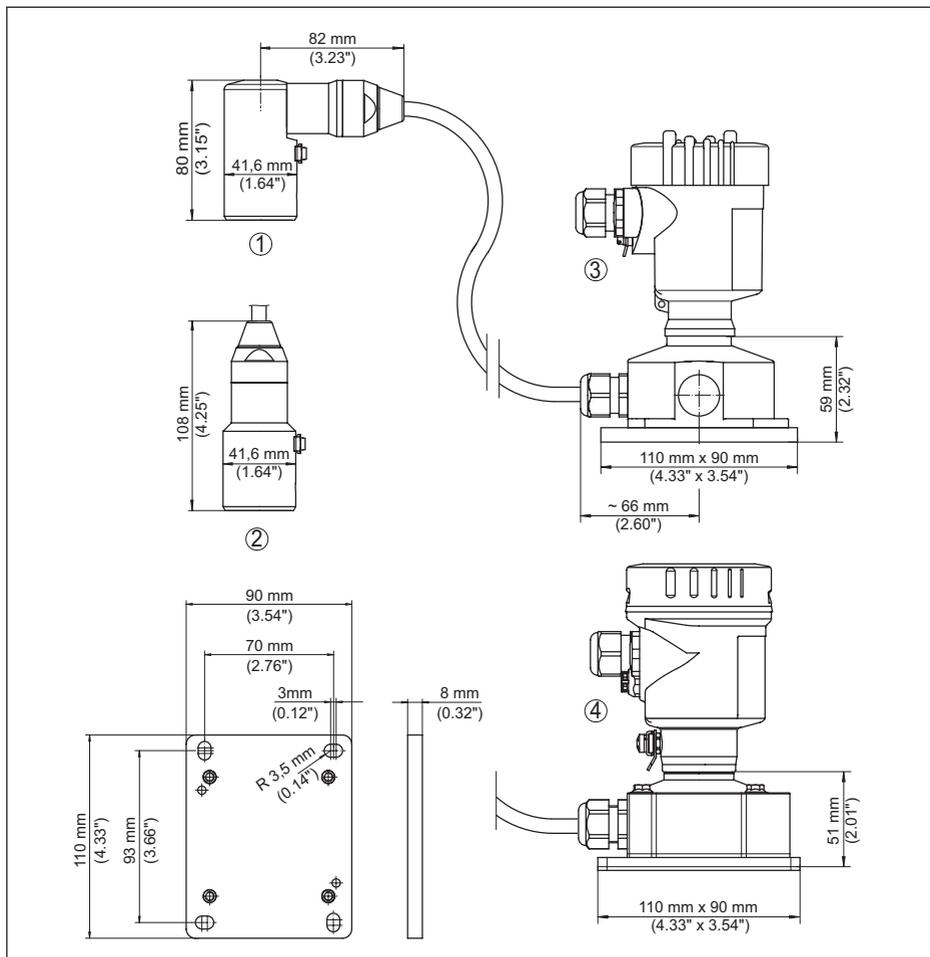


Fig. 26: VEGABAR 81, version IP68 avec boîtier externe

- 1 Sortie de câble latérale
- 2 Sortie de câble axiale
- 3 Chambre unique en plastique
- 4 Chambre unique en acier inoxydable
- 5 Joint d'étanchéité 2 mm (0.079 in), (uniquement pour agrément 3A)

VEGABAR 81, raccord fileté

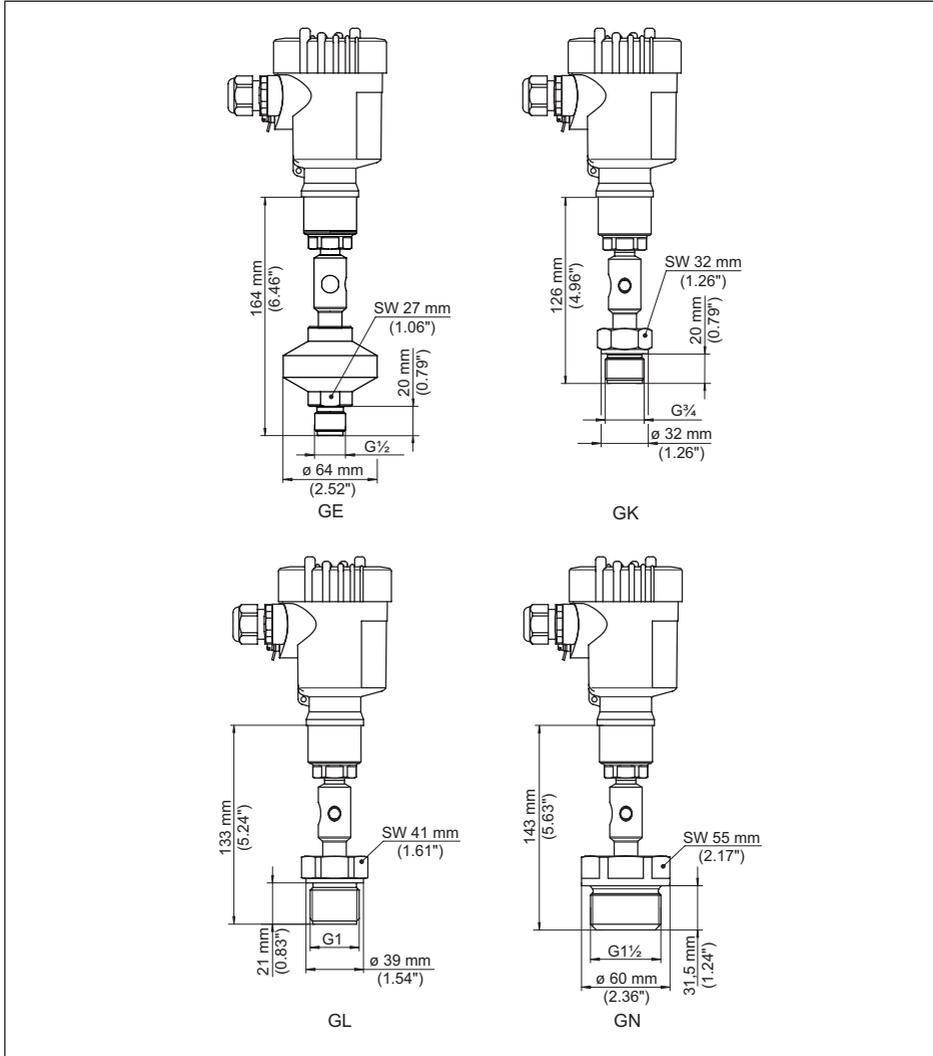


Fig. 27: VEGABAR 81, raccord fileté

GE G $\frac{1}{2}$ A extérieur PN 160 (ISO 228-1) ; membrane : intérieure ; > 105 °C avec adaptateur de température

GK G $\frac{3}{4}$ A extérieur PN 600 (DIN 3852-E) ; membrane : arasante

GL G1 A extérieur PN 600 (ISO 228-1) ; membrane : arasante

GN G1 $\frac{1}{2}$ PN 600 (DIN 3852-A) ; membrane : arasante

VEGABAR 81, séparateur à tube

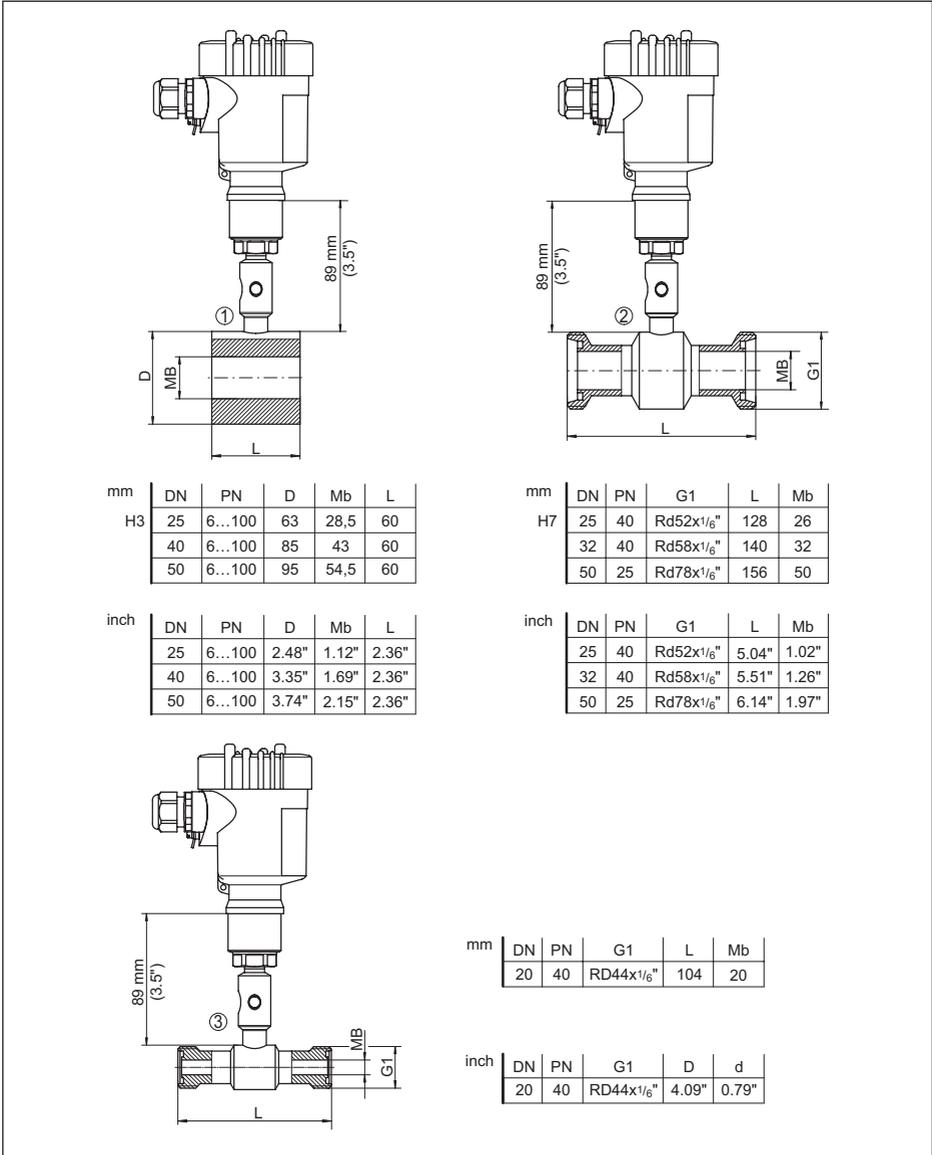


Fig. 28: VEGABAR 81, séparateur à tube

- 1 Séparateur à tube pour le montage entre brides
- 2 Séparateur à tube selon DIN 11851
- 3 Séparateur à tube selon DIN 11864-1

VEGABAR 81, raccord à bride, dimensions en mm

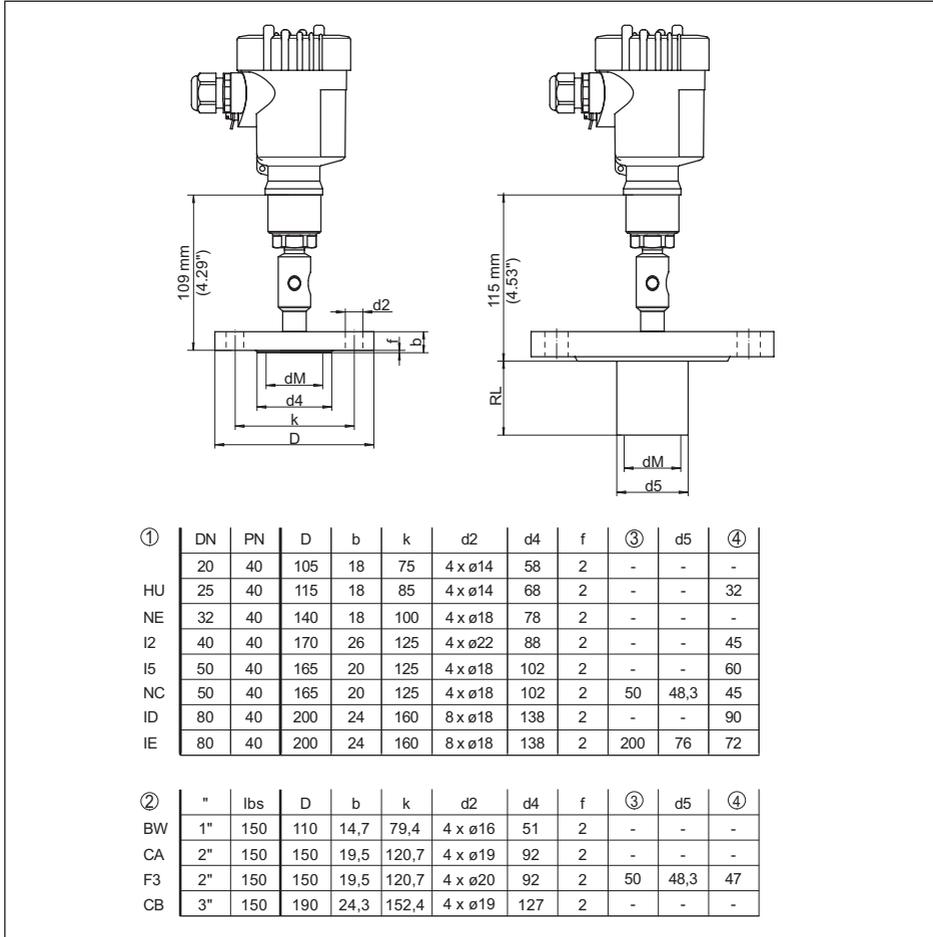


Fig. 29: VEGABAR 81, raccord à bride, dimensions en mm

- 1 Raccord à bride selon DIN 2501
- 2 Raccord à bride selon ASME B16.5
- 3 Spécifique à la commande
- 4 Diamètre de la membrane

VEGABAR 81, raccord à bride, dimensions en pouces (inch)

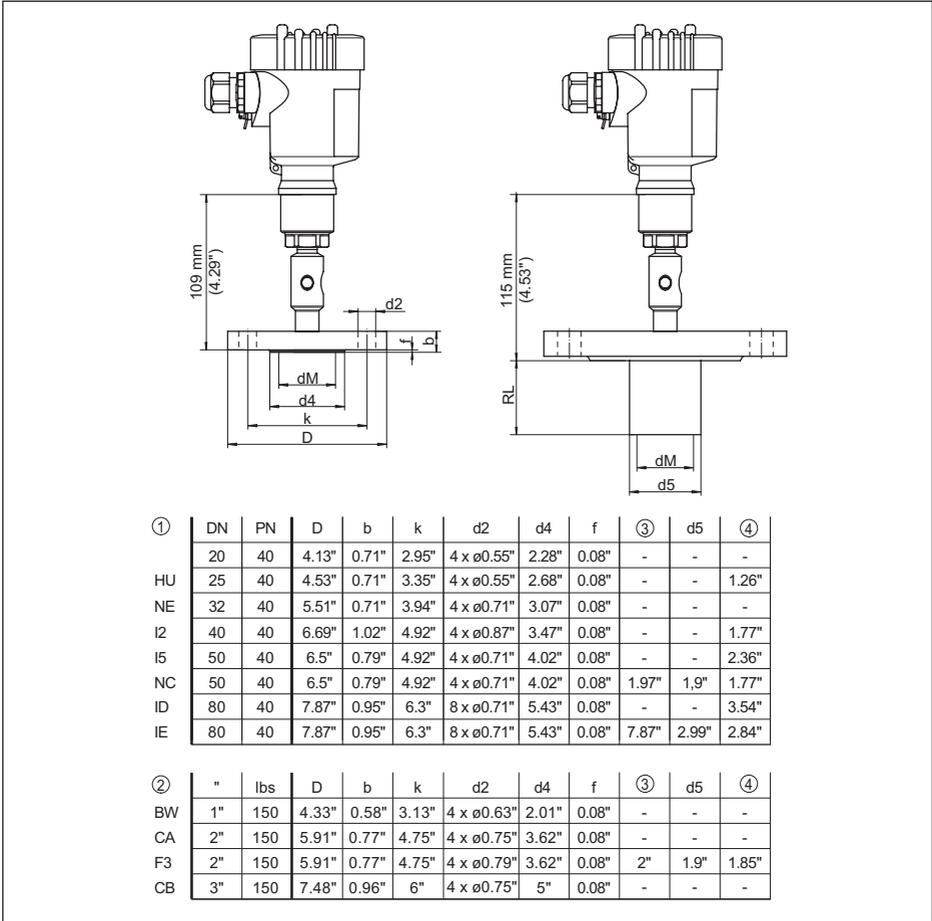


Fig. 30: VEGABAR 81, raccord à bride, dimensions en pouces (inch)

- 1 Raccord à bride selon DIN 2501
- 2 Raccord à bride selon ASME B16.5
- 3 Spécifique à la commande
- 4 Diamètre de la membrane

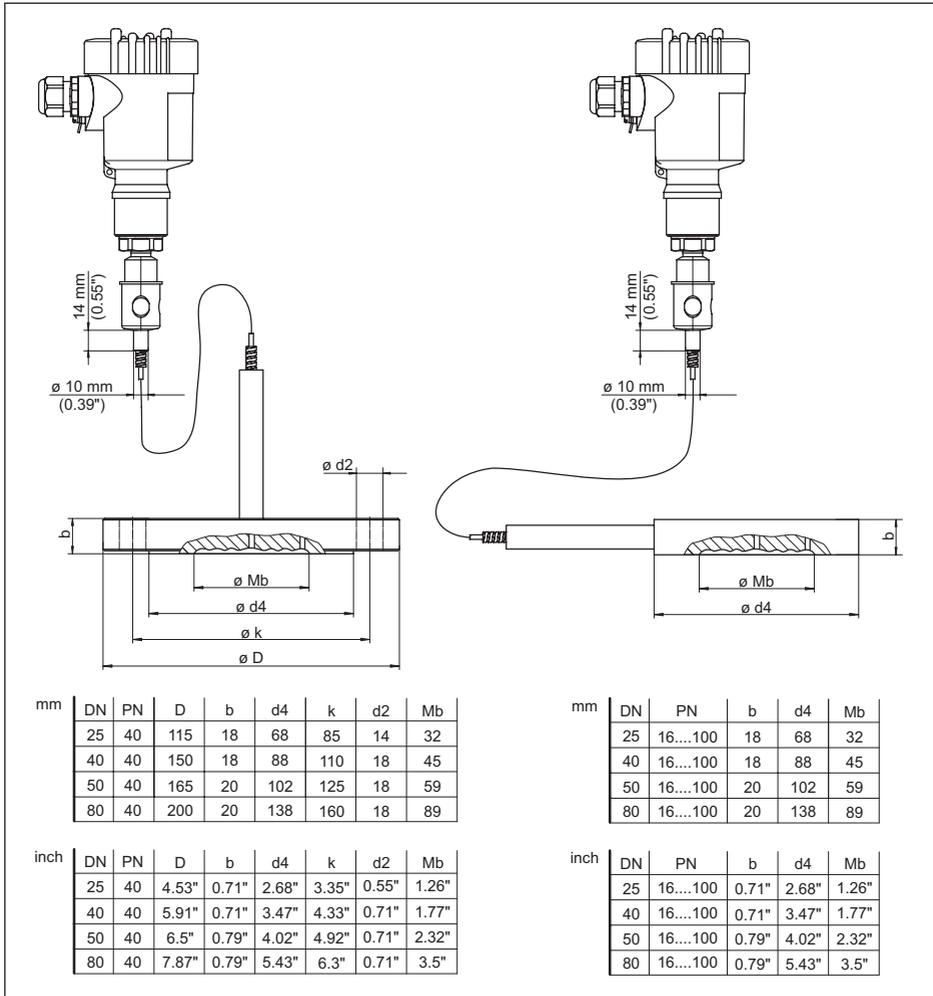
VEGABAR 81, séparateur à bride et séparateur à galette avec conduit capillaire


Fig. 31: VEGABAR 81, séparateur à bride et séparateur à galette avec conduit capillaire

- 1 Séparateur à bride avec conduit capillaire
- 2 Séparateur à galette conduit capillaire

9.3 Droits de propriété industrielle

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see www.vega.com.

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter www.vega.com.

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site www.vega.com.

VEGA lineas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la pagina web www.vega.com.

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте www.vega.com.

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站 < www.vega.com。

9.4 Marque déposée

Toutes les marques utilisées ainsi que les noms commerciaux et de sociétés sont la propriété de leurs propriétaires/auteurs légitimes.

INDEX**A**

AI FB1 Function Block 40
Applications à oxygène 14

C

Channel 40
Code QR 7
Compensation de pression 16
– Ex d 15
– Second Line of Defense 15
– Standard 15
Conception de joints d'étanchéité 9
Correction de position 31

D

Documentation 7

E

Élimination des défauts 46
Étapes
– de raccordement 25
Exemple de paramétrage 32

H

Hotline de service 46

I

Index suiveur 41

L

Linéarisation 39

M

Maintenance 46
Mise en œuvre
– Mesure de densité 20
– Mesure de niveau 18, 21
– Mesure de pression différentielle 18
– Mesure d'interface 19

N

Numéro de série 7

P

Passage étanche au gaz (Second Line of Defense) 15
Plaque signalétique 7

R

Raccordement électrique 24

Réglage 33, 34, 35, 36, 37
– Niveau 38, 39
– Unité 31
Régler l'affichage 40
Réparation 48

S

Simulation 41
Sortie courant 42

T

Technique
– de raccordement 25

V

Valeurs caractéristiques de l'organe déprimogène 42



Date d'impression:

Les indications de ce manuel concernant la livraison, l'application et les conditions de service des capteurs et systèmes d'exploitation répondent aux connaissances existantes au moment de l'impression.

Sous réserve de modifications

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2023



45049-FR-230914

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Allemagne

Tél. +49 7836 50-0
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com